Pioneer sound.vision.soul

Speaker System
Enceinte acoustique
Lautsprechersystem
Sistema di diffusori
Luidsprekersysteem
Sistema de altavoces
揚聲器系統

PDP-S59

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni di utilizzo
Handleiding
Manual de instrucciones
操作手冊

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions before using your speaker system so you will know how to make the most of its performance. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

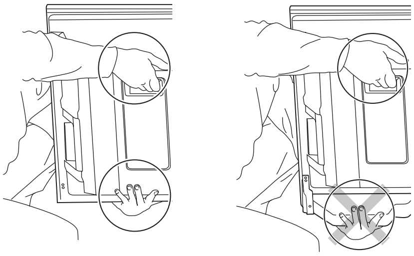
CAUTION

About compatibility

This product is designed exclusively for use with the Pioneer plasma television. For more information on compatibility, please consult with your nearest Pioneer authorized dealer or service center.

About installation and setting

- If you want to move the plasma television, make sure that you remove the speaker first. In addition, do not move the display holding on to the mounting fittings. This can result in injury or damage to the unit.



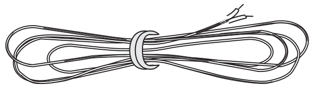
- The speaker is wide, and may become unstable when installed by a one person alone. This may result in injury or product damage. Therefore, at least two people must assemble and install them.
- When installing the speaker, do not use any screws other than those supplied, otherwise the speaker may come off from the main unit and fall over.
- When installing the speaker, tighten the screws firmly.
- Please handle the speaker with sufficient care, as the grille net and the cabinet can become damaged or broken when they are subjected to strong external impacts.
- Placing a CRT computer screen or CRT monitor near to the speaker may result in interference or color distortion. If this happens, distance the monitor from the speaker.

About the input

- In order to prevent damage to the speaker system resulting from input overload, please observe the following precautions:
- Do not use the speaker with anything other than the specified Pioneer plasma television. Doing so may result in damage or fire.
- Be sure to turn the connected devices off and remove the power cord from the wall outlet beforehand when changing the connection or installation method.
- When using a tone control function to greatly emphasize treble sounds, do not use excessive amplifier volume.

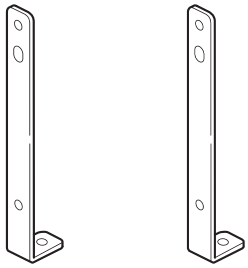
CHECKING THE ACCESSORIES

- Speaker Cables × 2

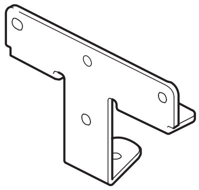


- Speaker Mounting Fittings

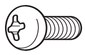
  Brackets for Side × 2



  Bracket for Center



- Speaker Mounting Screws (M5 × 10 mm : Black) × 9



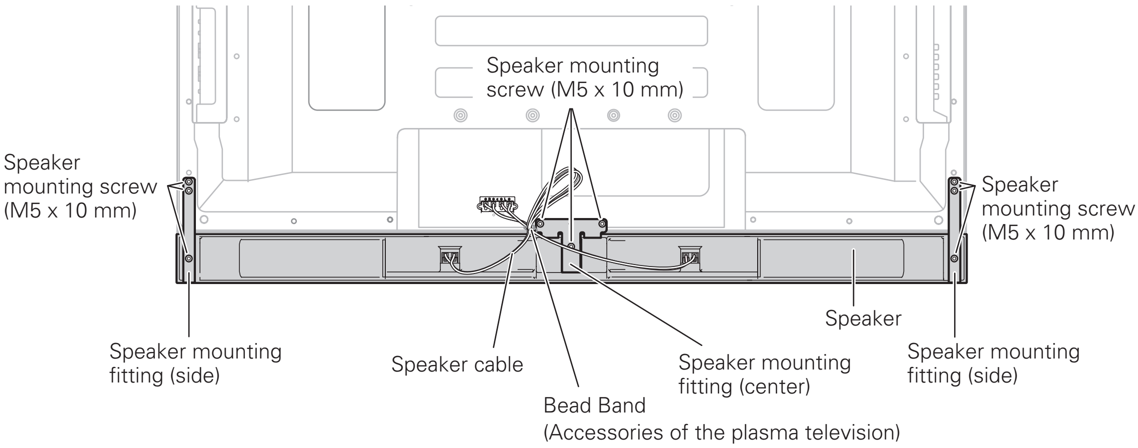
- Operating Instructions

Installation

- Consult your dealer if you encounter any difficulties with this installation.
- Pioneer is not liable for any damage resulting from improper installation, improper use, modification, or natural disasters.

INSTALLATION ON THE PLASMA TELEVISION

Plasma television with the speaker installed



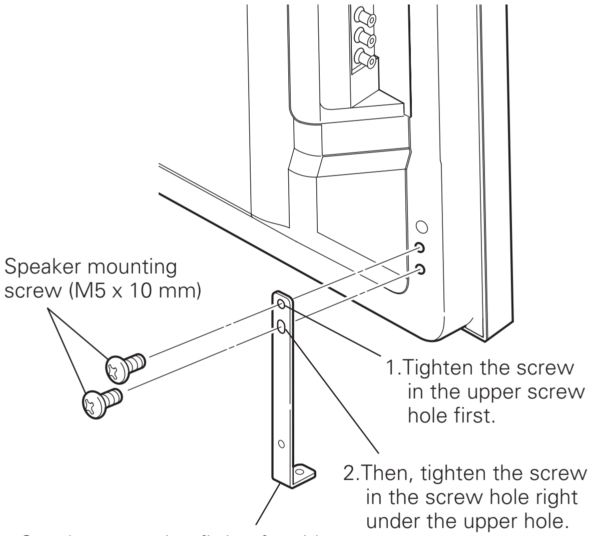
When using the table top stand:

NOTE:

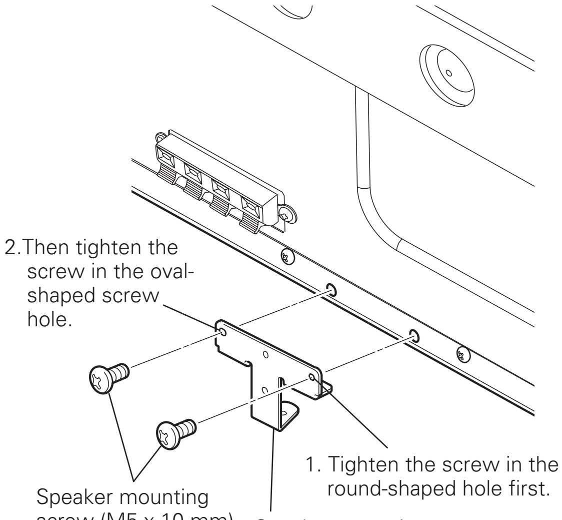
Before attaching the speaker, please attach the PDK-TS28 series table top stand (or another Pioneer plasma television stand) to the plasma television.

1. Attach the speaker mounting fittings to the rear of the plasma television.

- Attach the fittings for right and left sides to the bottom right and left on the rear panel of the plasma television using the supplied screws.
- Attach the fitting for center to the lower center on the rear panel of the plasma television using the two supplied screws.

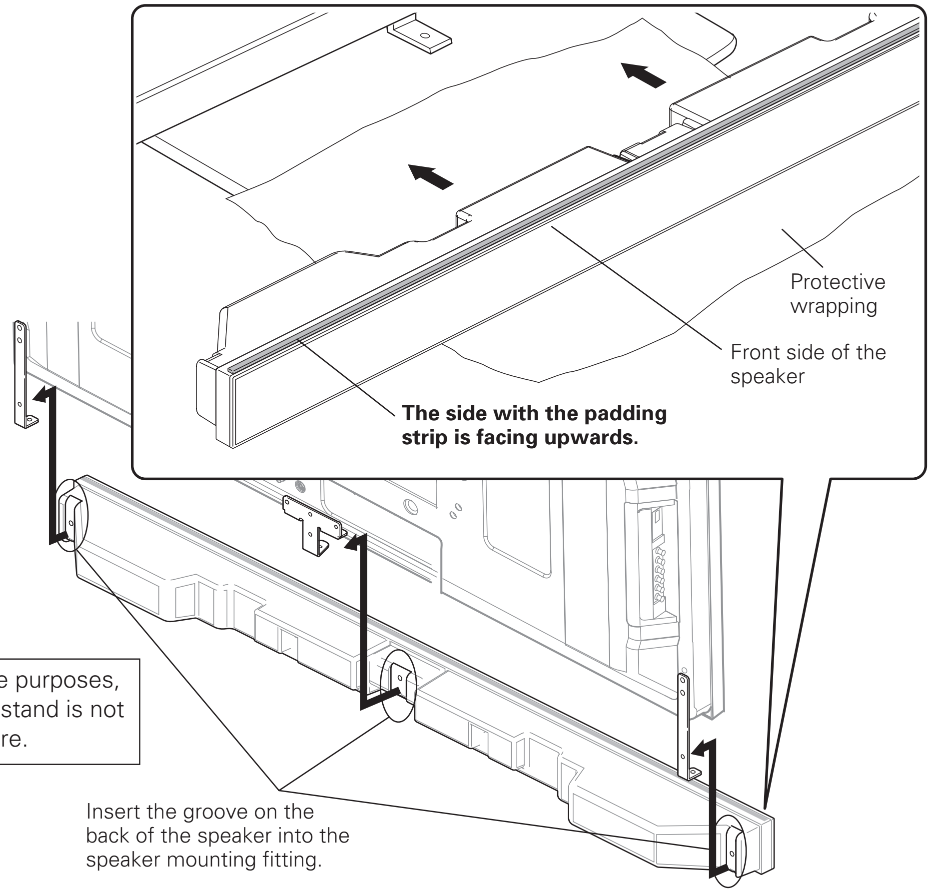


Speaker mounting fitting for side
(It shows the attachment of the fitting on the left side. It is attached on the right side by the same procedure.)



2. Fit the speaker to the mounting fittings in the correct direction.

- Be sure not to mount the speaker upside down.



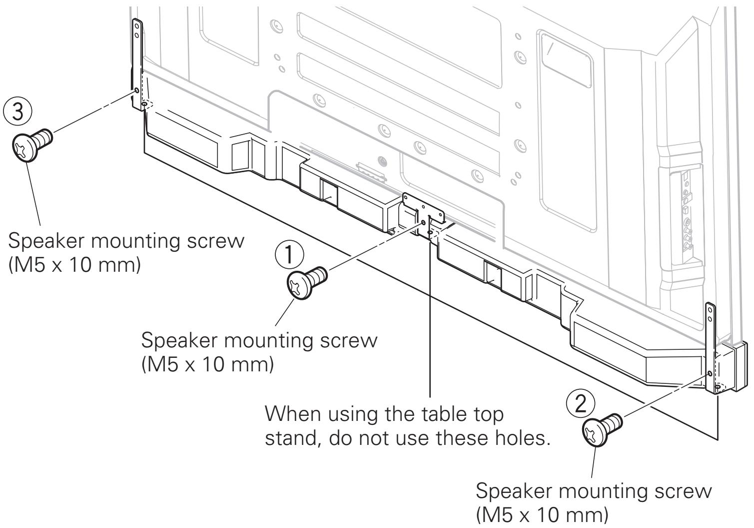
For illustrative purposes, the table top stand is not presented here.

Caution

- To avoid any damage to the speaker and/or table top stand from striking against each other, fit the speaker to the mounting fittings while confirming their locations. As you may easily strike the stand, use the protective wrapping in which the speaker was wrapped between the speaker and stand.
- When the speaker mounting fittings do not fit the grooves at the rear of the speaker, adjust the speaker mounting fittings angle.

3. Tighten from back using the supplied screws (three locations).

- Tighten the three screws in order ①, ②, ③ as shown in the diagram.



CAUTION

If you want to move the plasma television , make sure that you remove the speaker first.
In addition, do not move the display holding on to the mounting fittings. This can result in injury or damage to the unit.

The screw hole at the bottom surface of the speaker mounting fitting is used when the plasma television is installed on the wall. It is not used when installed with the stand.

NOTE:

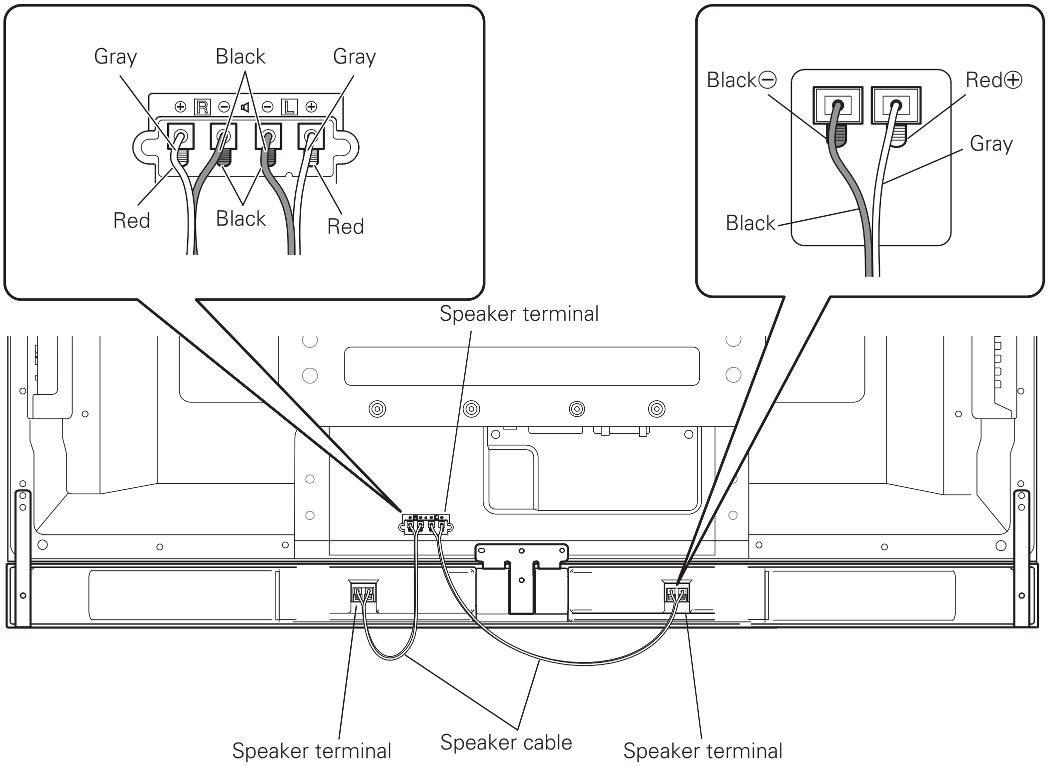
If after attaching the speaker its position needs to be adjusted horizontally or vertically, first loosen the speaker mounting screws, reposition and then tighten the screws again at the appropriate position.

4. Connect the supplied speaker cables to the rear of plasma television.

- Connect the cables correctly with respect to the polarity of the plasma television speaker terminals, that is, ⊕ cable (Gray) to ⊕ terminals (Red) and ⊖ cable (Black) to ⊖ terminals (Black).

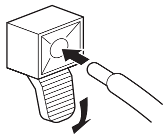
5. Connect the other end of the speaker cables to the speaker.

- Connect the cables correctly with respect to the polarity of the speaker terminals, that is, ⊕ cable (Gray) to ⊕ terminals (Red) and ⊖ cable (Black) to ⊖ terminals (Black).



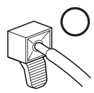
NOTE:

- Press the lever and insert the end of the cable.
- When you release the lever, it clamps onto the speaker cable.

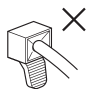


Caution

- Be sure to turn the connected devices off and remove the power cord from the wall outlet beforehand when changing the connection or installation method.
- If you insert the speaker cable too far so that the insulation is touching the speaker terminal, you may not get any sound. Please insert it with showing the copper wire.



- Check if the end of the speaker cables are securely connected to the terminals by slightly tugging on the cable after making connections. Loose connections may result in sound dropouts or noise.

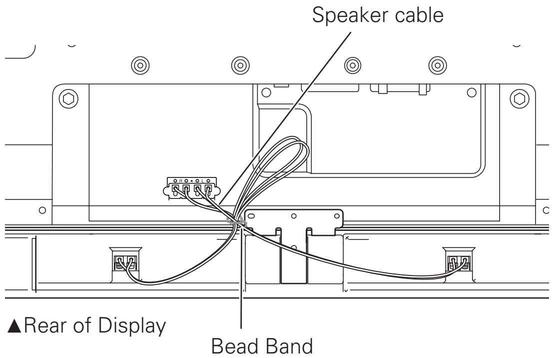


- If there is a short in the ⊕ and ⊖ cables caused by an exposed lead wire, excessive load may be applied to the plasma television, resulting in interrupted operation or malfunction.

- Incorrect connections of the speaker cable to the right or left of the plasma television terminals with respect to the polarity may result in insufficient stereo sound effects, delivering poor bass sounds or unstable sound image.
- Bundle the cable without pulling.

6. Bundling the cables.

- Bead bands are included with the plasma television.
- Use the bead bands as necessary.
- When tidying up your speaker cables, make sure to bundle them so that they are not subjected to any pressure.



When using the hung on wall unit:

NOTE:

First lay the plasma television on top of a soft sheet etc., then attach the speaker mounting fittings.

1. Attach the speaker mounting fittings to the rear of the plasma television (See procedure 1 on page 3).

2. Connect the supplied speaker cables to the rear of the plasma television (See procedure 4 on page 5).

3. Place the plasma television on the mounting fittings of the hung on wall unit.

- For details, refer to the operating instructions supplied with the hung on wall unit.

Caution

Be careful about the speaker mounting fittings when installing or connecting. This may result in injury.

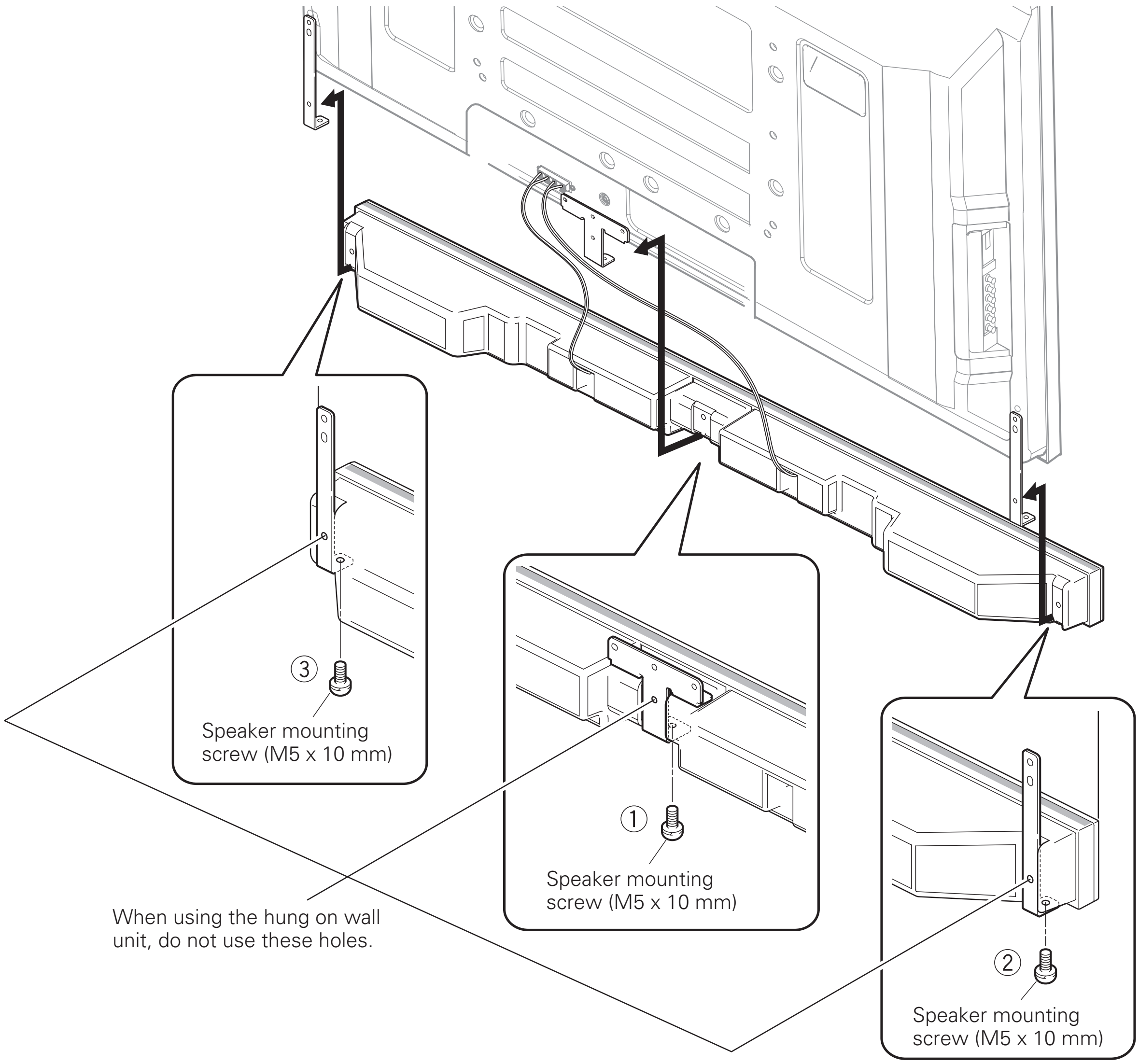
4. Connect the other end of the speaker cables to the speaker (See procedure 5 on page 5).

Caution

Have two people perform this procedure.

5. Fit the speaker to the mounting fittings the correct direction.

- Be sure not to mount the speaker upside down.



6. Tighten from below using the supplied screws (three locations).

- Tighten the three screws in order ①, ②, ③ as shown in the diagram (see page 6).
  The screw hole at the rear surface of the speaker mounting fitting is used when the plasma television is installed with the table top stand. It is not used when installed on the wall.

NOTE:

If after attaching the speaker its position needs to be adjusted horizontally, first loosen the speaker mounting screws, reposition and then tighten the screws again at the appropriate position.

7. Bundling the cables (See procedure 6 on page 5).

CABINET MAINTENANCE

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the cabinet is very dirty, wipe with a soft cloth moistened with water-diluted cleanser; then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners. They may damage the surface of the cabinet.
- Never use thinner, benzine, insecticide sprays and other chemicals on or near the cabinets, since these will corrode the surfaces.
- When a chemical cloth is used, read the cautions for the chemical cloth carefully.

SPECIFICATIONS

Cabinet .... Bass-reflex type
Used speaker (two-way system):
  Woofer (for low tones) .... 4.8 cm × 13 cm cone type
  Tweeter (for high tones) .... 2.5 cm semidome type
Nominal impedance .... 6 Ω
Frequency Range .... 60 Hz to 30 000 Hz
Sensitivity (1 m, 1 W) .... 80 dB
Permissible input :
  Max. input .... 18 W
  Rated input .... 6 W
Crossover frequency .... 3 kHz
External Dimensions
  .... 1 224 (W) mm × 77 (H) mm × 115 (D) mm
Weight .... 2.9 kg
Accessory parts
  .... Speaker cables × 2
  .... Brackets
Side × 2
Center × 1
  .... Screws (M5 × 10 mm) × 9
  .... Operating Instructions × 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

IMPORTANT NOTICE – RECORD THE MODEL NUMBER AND SERIAL NUMBERS OF THIS EQUIPMENT BELOW. THE NUMBERS ARE ON THE REAR.

MODEL NO. ____________
SERIAL NO. ____________

KEEP THESE NUMBERS FOR FUTURE USE.

D1-4-2-6-2_En

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058_A_En

Published by Pioneer Corporation.

Merci pour votre achat de cet appareil Pioneer.
Veuillez lire attentivement la totalite de ce mode d'emploi avant d'utiliser vos enceintes acoustiques de façon à pouvoir en tirer le meilleur profit. Après lecture complète du livret d'instructions de fonctionnement, le ranger dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y reporter facilement en cas de besoin lors de l'utilisation des l'enceintes acoustiques.

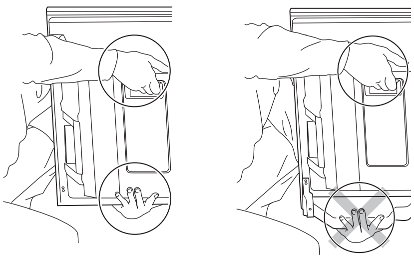
ATTENTION

À propos de la compatibilité

Ce produit est conçu exclusivement pour une utilisation avec un téléviseur plasma Pioneer. Pour de plus amples informations sur la compatibilité, veuillez vous adresser au distributeur ou au centre de service Pioneer agréé le plus proche.

À propos de l'installation et des réglages

- Si vous déplacez le téléviseur plasma, veillez à retirer l'enceinte avant. De plus, ne déplacez pas l'écran en le tenant par ses ferrures de fixation, car vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.



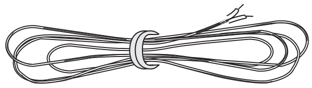
- Les enceintes sont larges et elles risquent d'être déstabilisées si elles sont installées par une seule personne, ce qui peut entraîner des blessures ou des dégâts à l'appareil. Par conséquent, il est conseillé d'agir à deux pour assembler et installer les éléments.
- À l'installation des enceintes, utilisez uniquement les vis fournies, car d'autres pourraient se détacher de l'unité principale et entraîner la chute des enceintes.
- A l'installation des enceintes, serrez les vis à fond.
- Manipuler les enceintes avec suffisamment de soin, car autrement, l'enjoliveur frontal et le coffret risqueraient d'être endommagés ou hors d'usage en les soumettant à des chocs externes exagérés.
- La présence d'un écran d'ordinateur ou d'un moniteur à tube cathodique près des enceintes peut provoquer des interférences et une distorsion des couleurs. Si c'est le cas, éloignez l'écran par rapport aux enceintes.

À propos de l'entrée des signaux

- Afin d'éviter d'endommager les enceintes acoustiques, suite à une surcharge à l'entrée, veuillez observer les précautions suivantes:
- N'utilisez jamais les enceintes avec un appareil autre que le téléviseur plasma Pioneer spécifié. Faute de quoi, des dégâts, voire un incendie pourraient en résulter.
- Prenez soin de mettre hors tension les appareils raccordés et de débrancher le cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur avant de changer les connexions ou la méthode d'installation.
- Si vous utilisez une fonction de contrôle des tonalités pour accentuer fortement les aigus, n'élevez pas excessivement le volume sonore.

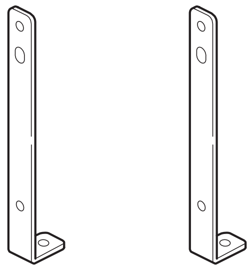
VÉRIFICATION DES ACCESSOIRES

- Câbles de l'enceinte × 2

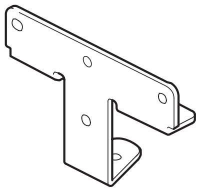


- Plaques de fixation de l'enceinte

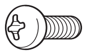
Supports latéraux × 2



Support central



- Vis de montage de l'enceinte (M5 × 10 mm : Noires) × 9



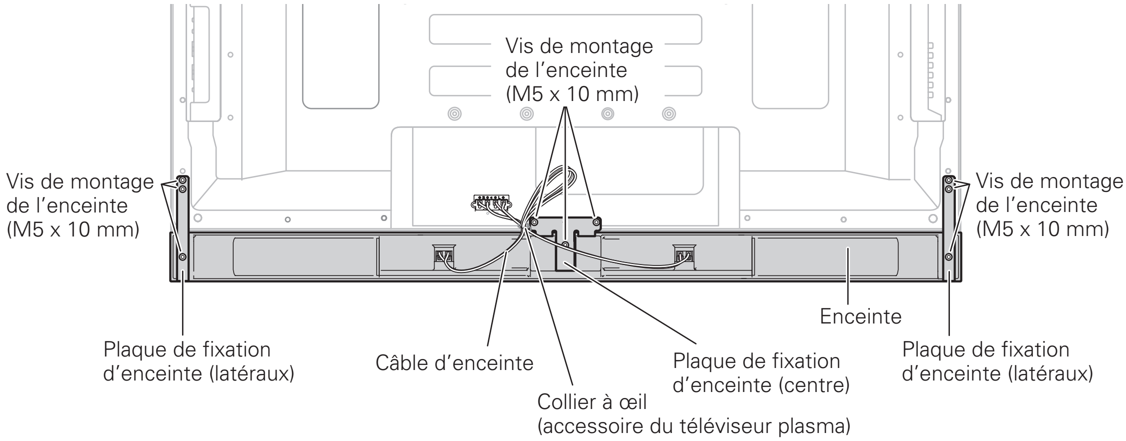
- Mode d'emploi

Installation

- En cas de difficultés, veuillez consulter votre revendeur.
- Pioneer ne saurait être tenu responsable d'aucun dommage résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte de ce produit, de sa modification ou encore de catastrophes naturelles.

INSTALLATION SUR LE TELEVISEUR PLASMA

Téléviseur plasma avec l'enceinte installée



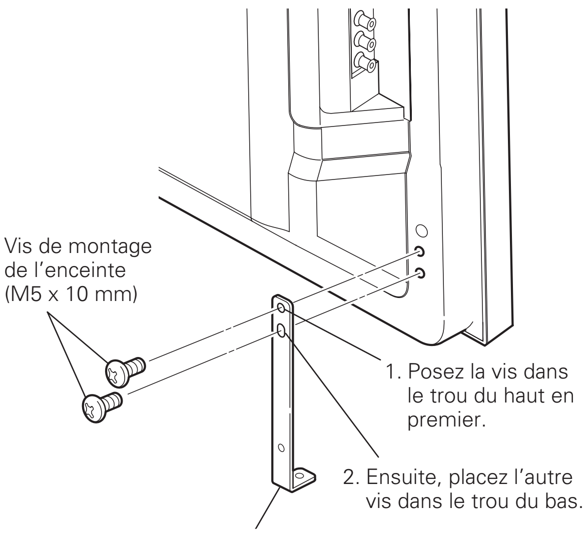
Si vous utilisez un pied de table :

REMARQUE :

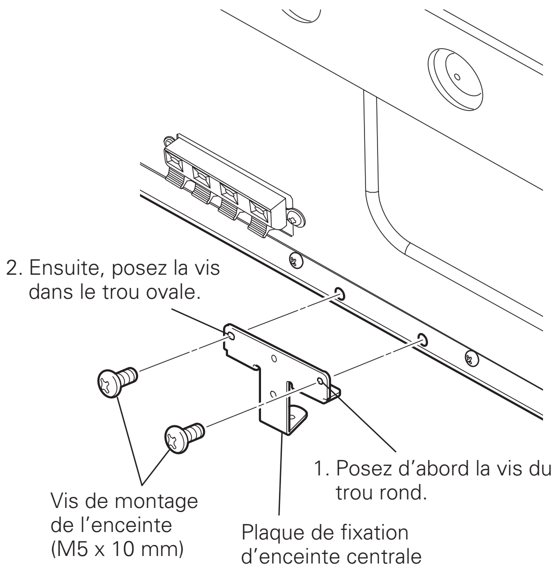
Avant d'installer l'enceinte, installez le téléviseur plasma sur le pied de table PDK-TS28 (ou un autre pied de téléviseur plasma Pioneer).

1. Posez les plaques de fixation de l'enceinte au dos du téléviseur plasma.

- Posez les plaques latérales dans les angles gauche et droit de l'arrière du téléviseur plasma à l'aide des vis fournies.
- Posez la plaque centrale au centre et en bas de l'arrière du téléviseur plasma à l'aide des deux vis fournies.

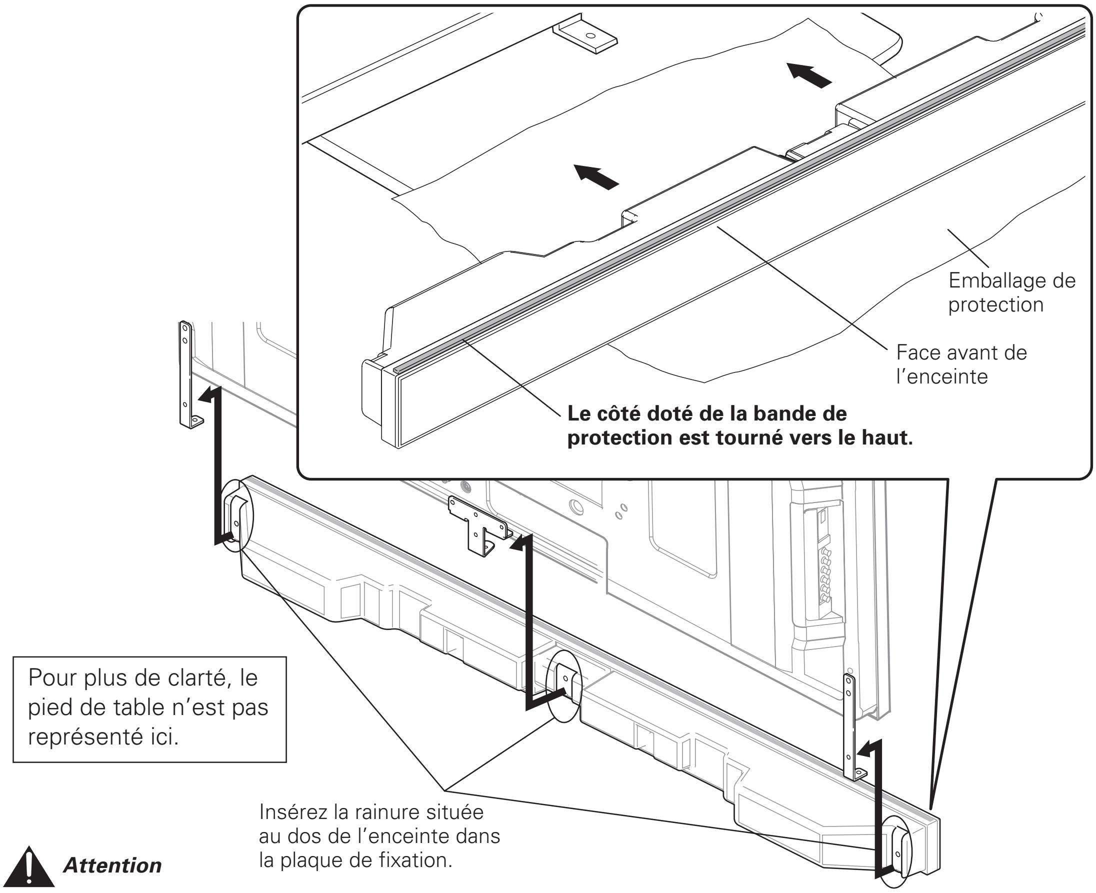


Plaque de fixation d'enceinte latérale
(le schéma indique la fixation de la plaque du côté gauche. Procédez de la même façon pour poser la plaque du côté droit.)



2. Placez l'enceinte dans les plaques de fixation dans le sens indiqué.

- Veillez à ne pas poser l'enceinte à l'envers.

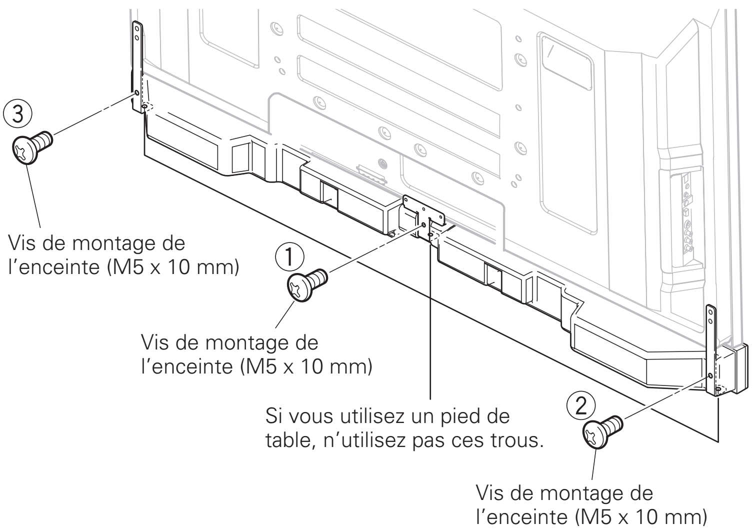


Attention

- Pour éviter que l'enceinte et/ou le pied de table se cognent l'un l'autre et que l'enceinte soit endommagée, posez l'enceinte en respectant les points indiqués. Pour éviter de faire des chocs sur le pied, placez entre l'enceinte et le pied l'emballage de protection dans lequel l'enceinte était emballée.
- Si les plaques de fixation de l'enceinte ne sont pas situées en face des rainures situées au dos de l'enceinte, ajustez l'angle des plaques.

3. Immobilisez l'enceinte par l'arrière à l'aide des vis fournies (trois vis).

- Serrez les trois vis dans l'ordre ①, ②, ③ indiqué sur le schéma.



ATTENTION

Si vous déplacez le téléviseur plasma, veillez à retirer l'enceinte avant.
De plus, ne placez pas le support de l'écran sur les plaques de fixation. Ceci pourrait l'endommager.

Le trou de vis situé en bas de la plaque de fixation d'enceinte est utilisé lorsque le téléviseur plasma est posé au mur. Il n'est pas utilisé en cas d'installation avec le pied.

REMARQUE :

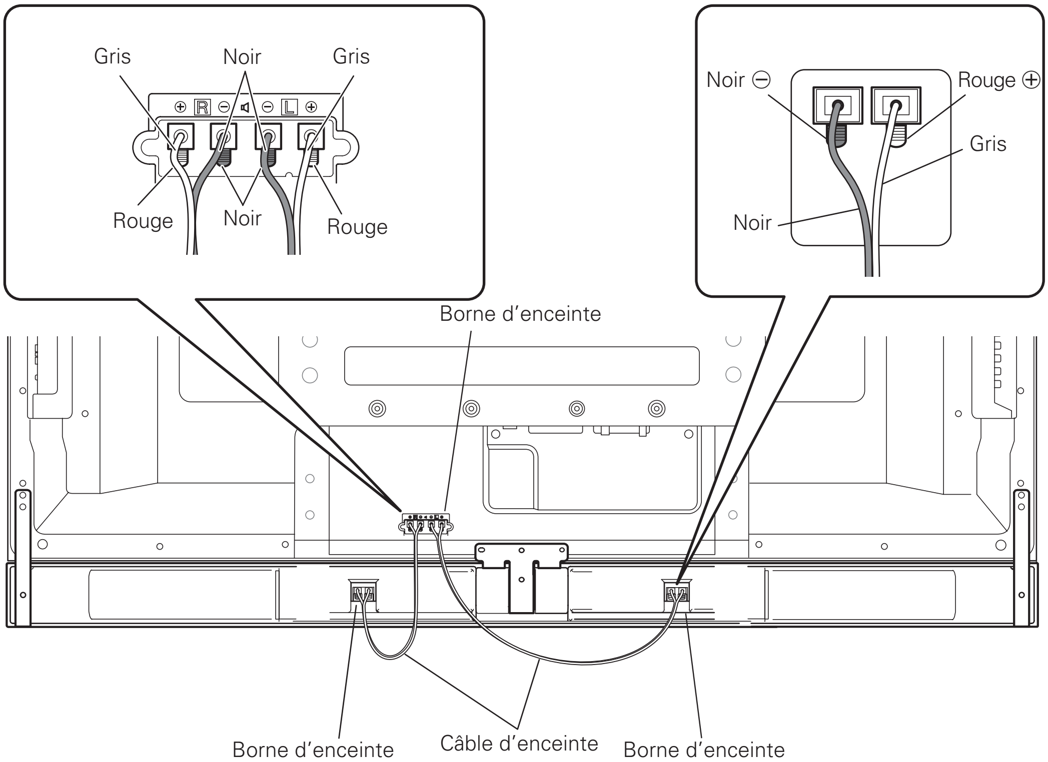
Si, après avoir installé l'enceinte, sa position doit être ajustée horizontalement ou verticalement, desserrez les vis, repositionnez l'enceinte puis resserrez les vis dans la position souhaitée.

4. Branchez les câbles d'enceinte fournis à l'arrière du téléviseur plasma.

- Branchez les câbles correctement en respectant la polarité des bornes du téléviseur plasma : le câble ⊕ (gris) avec les bornes ⊕ (rouges) et le câble ⊖ (noir) avec les bornes ⊖ (noires).

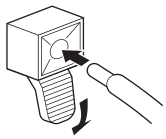
5. Branchez l'autre extrémité des câbles d'enceinte sur l'enceinte.

- Branchez les câbles correctement en respectant la polarité des bornes du téléviseur plasma : le câble ⊕ (gris) avec les bornes ⊕ (rouges) et le câble ⊖ (noir) avec les bornes ⊖ (noires).



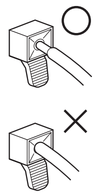
REMARQUE :

- Appuyez sur le levier et insérez l'extrémité du câble.
- Quand vous relâchez le levier, il se resserre autour du câble d'enceinte.



Attention

- Pensez à mettre les appareils hors tension et à retirer le cordon d'alimentation de la prise murale avant de modifier les branchements ou l'installation.
- Si vous poussez le câble d'enceinte trop loin et que l'isolant est en contact avec la borne d'enceinte, il est possible que vous n'obteniez aucun son. Une fois le câble inséré, vous devez toujours pouvoir voir le fil de cuivre.

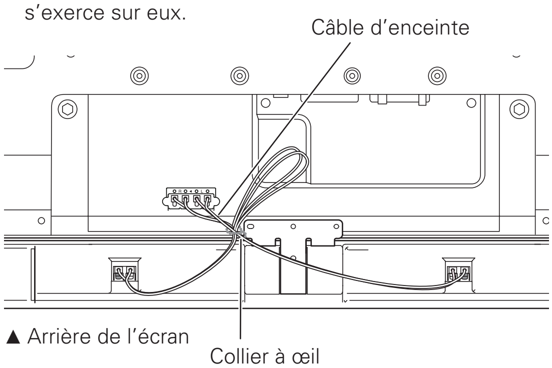


- Vérifiez que les extrémités des câbles d'enceinte sont bien branchées sur les bornes en tirant légèrement sur le câble une fois les branchements effectués. Des câbles mal raccordés peuvent entraîner des interruptions du son ou du bruit.
- En cas de court-circuit entre les câbles ⊕ et ⊖ provoqué par un fil exposé, le téléviseur plasma peut recevoir une charge excessive entraînant une interruption du fonctionnement ou un dysfonctionnement.

- Le branchement incorrect du câble d'enceinte sur les bornes gauche ou droite du téléviseur plasma en termes de polarité peut entraîner des effets de son stéréo insuffisants, des basses médiocres ou des images sonores instables.
- Rassemblez les câbles sans les tirer.

6. Rassembler les câbles.

- Des colliers à œil sont livrés avec le téléviseur plasma.
- Utilisez les colliers à œil si nécessaire.
- Lorsque vous arrangez vos câbles d'enceinte, veillez à ce qu'ils soient rassemblés sans qu'aucune pression ne s'exerce sur eux.



En cas d'utilisation de l'unité d'installation murale :

REMARQUE :

Avant d'installer les plaques de fixation d'enceinte, posez le téléviseur plasma sur un drap, un linge doux, etc.

1. Posez les plaques de fixation d'enceinte au dos du téléviseur plasma (voir la procédure 1, page 9).

2. Branchez les câbles d'enceinte fournis au dos du téléviseur plasma (voir la procédure 4, page 11).

3. Placez le téléviseur plasma sur les plaques de vexation de l'unité d'installation murale.

- Pour de plus amples informations, reportez-vous aux instructions d'utilisation fournies avec l'unité d'installation murale.

Attention

Faites attention aux plaques de fixation de l'enceinte lors de l'installation ou du branchement. Elles peuvent provoquer des blessures.

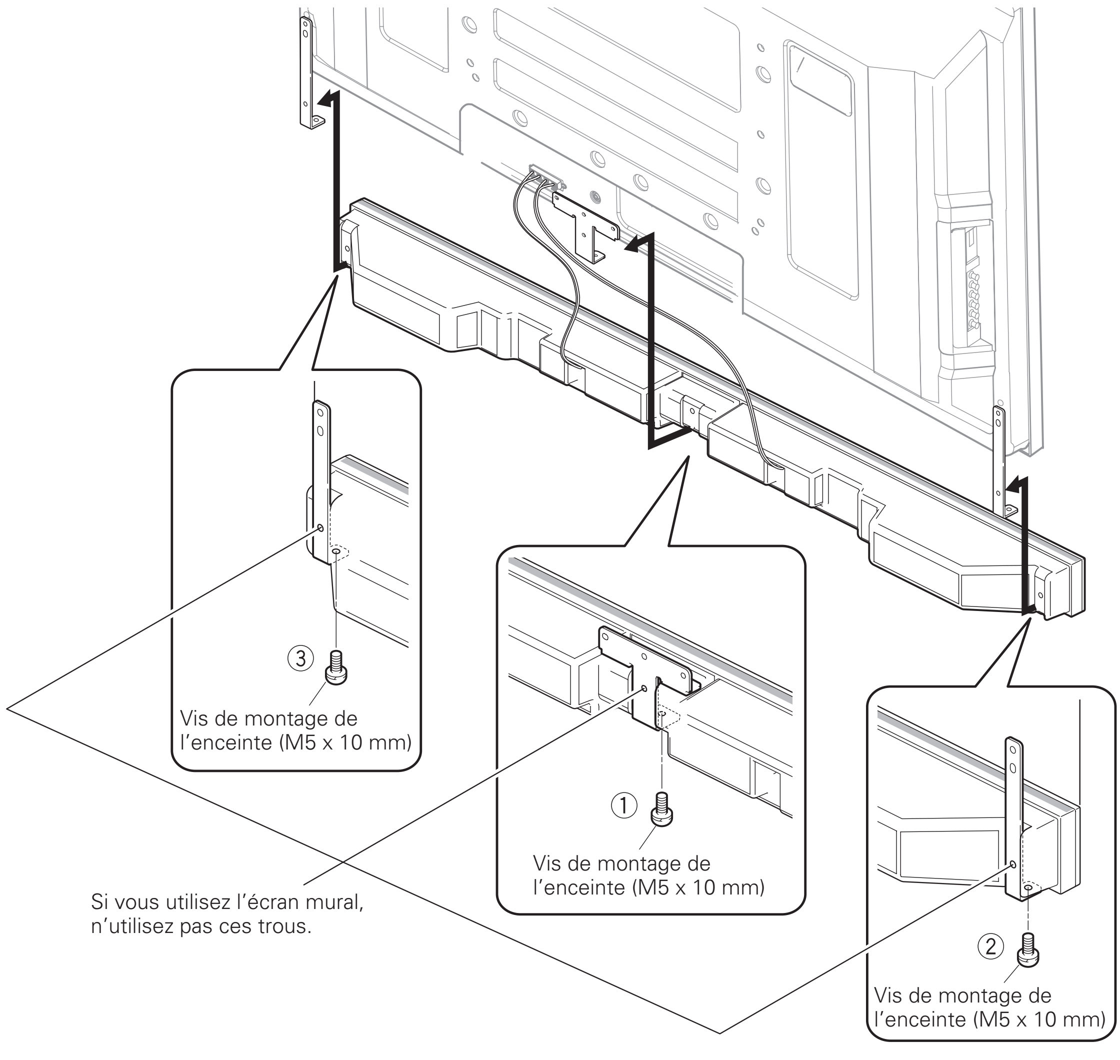
4. Branchez l'autre extrémité des câbles d'enceintes sur l'enceinte (voir la procédure 5, page 11).

Attention

L'opération doit être effectuée par deux personnes.

5. Posez l'enceinte dans le bon sens sur les plaques de fixation.

- Veillez à ne pas monter l'enceinte à l'envers.



6. Immobilisez l’enceinte par le dessous à l’aide des vis fournies (trois vis).

- Serrez les vis dans l’ordre ①, ②, ③ indiqué sur le schéma (voir page 12).
  Le trou de vis situé à l’arrière de la plaque de fixation d’enceinte est utilisé lorsque le téléviseur plasma est installé avec le pied de table. Il n’est pas utilisé lorsque le téléviseur plasma est installé au mur.

REMARQUE :

Si après avoir installé l’enceinte, sa position doit être ajustée horizontalement, desserrez les vis, repositionnez l’enceinte puis resserrez les vis dans la position souhaitée.

7. Rassemblez les câbles (Voir la procédure 6, page 11).

ENTRETIEN DU COFFRET

- Utiliser un chiffon à polir ou un chiffon sec pour essuyer la poussière et éliminer les salissures.
- Si le coffret est très sale, le frotter avec un chiffon doux imbibé de liquide à nettoyer dilué d’eau. Ensuite, essuyer à nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de cire à meuble ou de produits de nettoyage corrosifs. Ils risqueraient d’endommager la surface du coffret.
- Ne jamais utiliser non plus de diluant, de benzine, d’insecticides en vaporisateur et autres produits chimiques sur le coffret ou à proximité, car ils risquent de corroder les surfaces.
- Si l’on utilise un chiffon chimique, lire et observer attentivement les précautions à prendre pour son usage adéquat.

SPECIFICATIONS

Coffret .... Type bass-reflex
Haut-parleurs utilisés (système à double voie) :
  Haut-parleur de graves
  .... Type à cône de 4,8 cm × 13 cm
  Haut-parleur d’aigus .... Type à semi-dôme de 2,5 cm
Impédance nominale .... 6 Ω
Plage de fréquences .... 60 Hz à 30 000 Hz
Sensibilité (1 m, 1 W) .... 80 dB
Entrée admissible :
  Entrée max. .... 18 W
  Entrée nominale .... 6 W
Fréquence de recouvrement .... 3 kHz
Encombrement
  .... 1 224 (L) mm × 77 (H) mm × 115 (P) mm
Poids .... 2,9 kg
Pièces accessoires
  .... Câble d’enceinte × 2
  .... Supports
  Latéraux × 2
  Central × 1
  .... Vis (M5 × 10 mm) × 9
  .... Mode d’emploi × 1

REMARQUE:
Les spécifications et la finition sont susceptibles d’être modifiées sans préavis en vue de l’amélioration.

AVIS IMPORTANT – VEUILLEZ REPORTER CI-DESSOUS LES NUMEROS DE MODELE ET DE SERIE DE L’EQUIPEMENT. CES NUMEROS APPARAISSENT A L’ARRIERE.

N° MODELE : ______________
N° SERIE : ________________

VEUILLEZ CONSERVER CES NUMEROS EN VUE DE FUTURES UTILISATIONS.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l’UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l’environnement et la santé humaine.

K058_A_Fr

Publication de Pioneer Corporation.

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für ein Produkt von Pioneer entschieden haben.
Bitte lesen Sie vor der Verwendung Ihrer Lautsprecheranlage diese Anleitung aufmerksam durch, um die Vorzüge des Systems optimal ausnützen zu können. Nachdem Sie die Bedienungsanleitung durchgelesen haben, bewahren Sie sie sorgfältig auf, um sich im Bedarfsfall jederzeit darauf beziehen zu können.

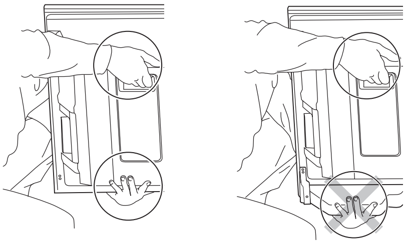
VORSICHT

Hinweis zur Kompatibilität

Dieses Produkt ist für den ausschließlichen Gebrauch mit dem Pioneer-Plasmafernseher bestimmt. Weitere Informationen zur Kompatibilität bringen Sie bitte bei Ihrem autorisierten Pioneer-Händler oder einer Pioneer-Kundendienststelle in Erfahrung.

Hinweise zur Installation und Einstellung

- Achten Sie vor einem Transport des Plasma-Fernsehers darauf, zuerst den Lautsprecher zu entfernen. Tragen Sie den Plasma-Fernseher nicht an den Lautsprecher-Befestigungsteilen, da dies Verletzungen oder eine Beschädigung des Gerätes verursachen kann.



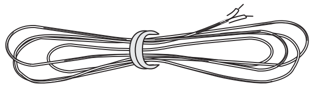
- Dieser Lautsprecher ist sehr breit und kann unstabil werden, wenn er von einer einzigen Person installiert wird. Da dies Verletzungen oder eine Beschädigung verursachen kann, sollte die Installation grundsätzlich von mindestens zwei Personen ausgeführt werden.
- Verwenden Sie zur Installation ausschließlich die Schrauben im Lieferumfang. Anderenfalls kann sich der Lautsprecher vom Plasma-Fernseher lösen und herunterfallen.
- Achten Sie bei der Installation des Lautsprechers darauf, die Schrauben fest anzuziehen.
- Die Lautsprecher sind vorsichtig zu behandeln, da Ziergitter und Gehäuse durch starke Stöße und Erschütterungen verkratzt bzw. beschädigt werden können.
- Wenn ein CRT-Computer-Monitor oder ein CRT-Monitor in der Nähe des Lautsprechers aufgestellt wird, kann dies Bildrauschen oder Farbstörungen verursachen. In einem solchen Fall muss für einen größeren Abstand des Monitors vom Lautsprecher gesorgt werden.

Hinweise zum Eingang

- Um eine Beschädigung des Lautsprechersystems durch ein zu starkes Eingangssignal zu vermeiden, müssen die folgenden Hinweise unbedingt beachtet werden:
- Verwenden Sie den Lautsprecher nur zusammen mit dem dafür vorgesehenen Pioneer-Plasmafernseher. Wird der Lautsprecher in Verbindung mit irgendeinem anderen Gerät verwendet, besteht die Gefahr von Beschädigung und Brandausbruch.
- Achten Sie unbedingt darauf, alle angeschlossenen Geräte auszuschalten und den Netzstecker von der Netzsteckdose zu trennen, bevor die Anschlüsse geändert werden oder die Installation verändert wird.
- Bei Verwendung der Klangfarbenregelungs-Funktion eines Verstärkers zu einer starken Anhebung der Höhen darf die Lautstärke am Verstärker nicht auf einen übermäßig hohen Pegel eingestellt werden.

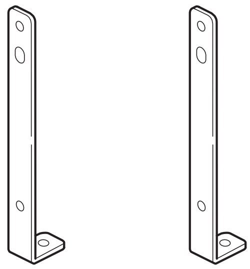
PRÜFEN DES ZUBEHÖRS

- Lautsprecher-Kabel × 2

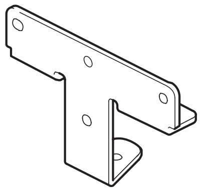


- Lautsprecher-Montageelemente

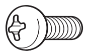
Seitenhalterungen × 2



Zentrale Halterung (Mitte)



- Lautsprecher-Montageschrauben (M5 × 10 mm : schwarz) × 9



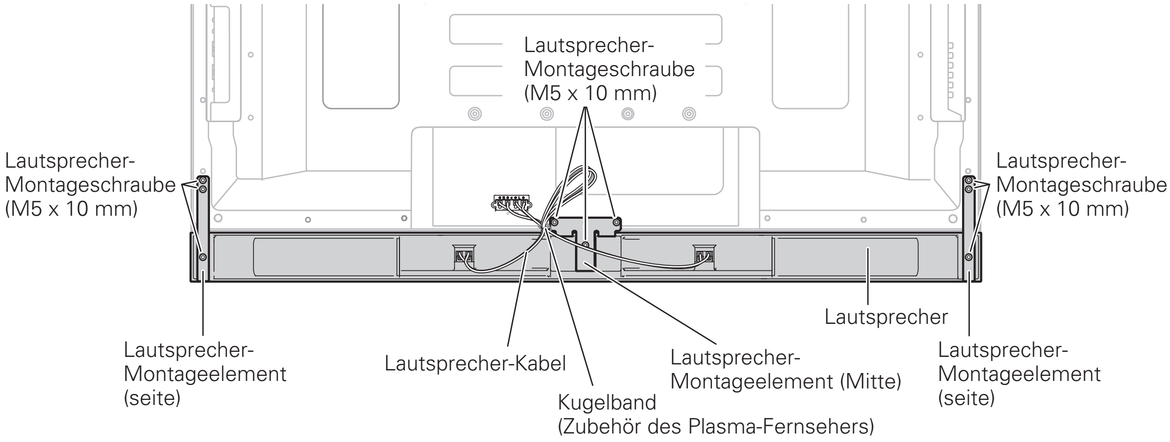
- Bedienungsanleitung

Installation

- Wenn es bei dieser Installation zu Problemen kommen sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Pioneer haftet für keinerlei Schäden, die sich auf falsche Installation, unsachgemäßen Gebrauch, Modifikationen oder Naturkatastrophen zurückführen lassen.

INSTALLATION AM PLASMA-FERNSEHER

Plasma-Fernseher mit installiertem Lautsprecher



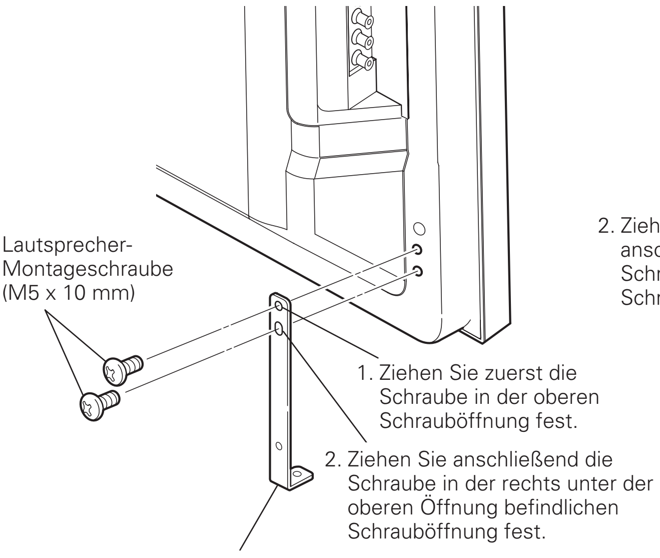
Bei Verwendung des Tischständers:

HINWEIS:

Bitte montieren Sie vor dem Befestigen des Lautsprechers den Tischständer der PDK-TS28-Serie (oder einen anderen Plasmafernseher-Ständer der Firma Pioneer) am Plasma-Fernseher.

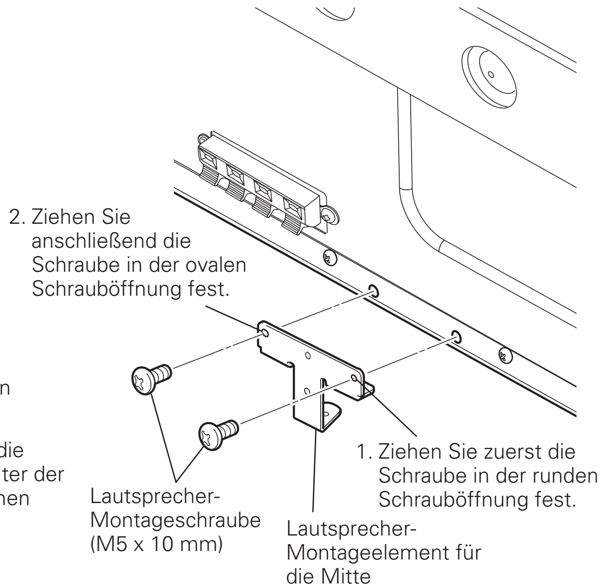
1. Befestigen Sie die Lautsprecher-Montageelemente an der Rückseite des Plasma-Fernsehers.

- Befestigen Sie unter Verwendung der mitgelieferten Schrauben die Montageelemente für die rechte und die linke Seite unten rechts und links an der Rückwand des Plasma-Fernsehers.



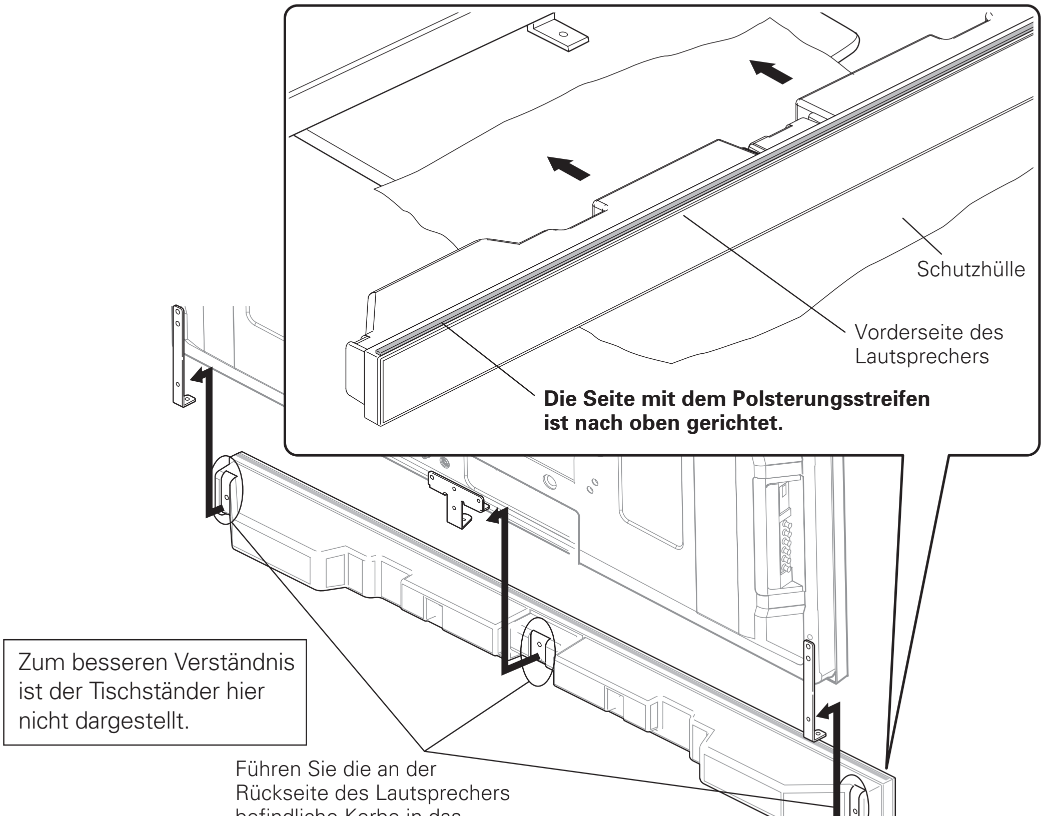
Lautsprecher-Montageelement für die Seite. (Es zeigt die Befestigung des Elements an der linken Seite. Die Befestigung erfolgt in der gleichen Weise auf der rechten Seite.)

- Befestigen Sie unter Verwendung der zwei mitgelieferten Schrauben das Montageelement für die Mitte unten in der Mitte an der Rückwand des Plasma-Fernsehers.



2. Richten Sie den Lautsprecher in der korrekten Richtung zu den Montageelementen aus.

- Achten Sie darauf, den Lautsprecher nicht mit der Oberseite nach unten zu montieren.

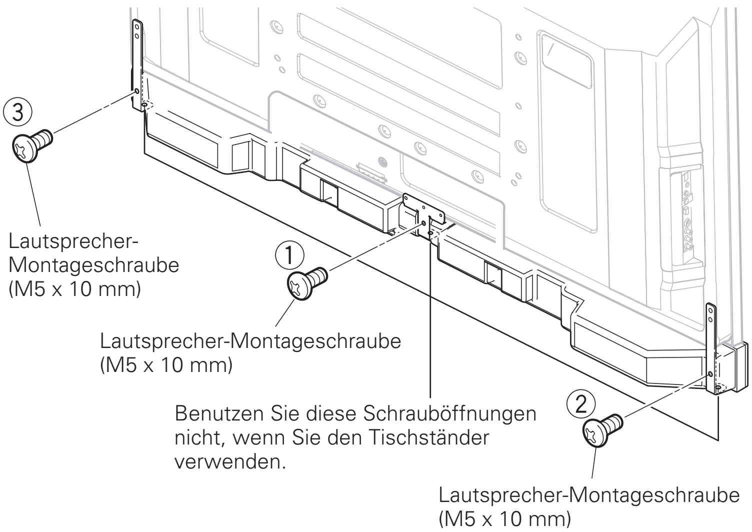


VORSICHT

- Bringen Sie den Lautsprecher an den Montageelementen an, während Sie deren Positionen fixieren. Auf diese Weise vermeiden Sie, dass er und/oder der Tischständer durch Aneinanderstoßen beschädigt werden. Verwenden Sie, da Sie leicht am Tischständer anstoßen können, zwischen dem Lautsprecher und dem Tischständer die Schützhülle, mit der der Lautsprecher umhüllt war.
- Justieren Sie, wenn die Lautsprecher-Montageelemente nicht in die Nuten an der Rückseite des Lautsprechers passen, den Winkel der Lautsprecher-Montageelemente.

3. Ziehen Sie unter Verwendung der mitgelieferten Schrauben von hinten fest (drei positionen).

- Ziehen Sie die drei in der Abbildung unten dargestellten Schrauben in der Reihenfolge ①, ②, ③ fest.



VORSICHT

Achten Sie vor einem Transport des Plasma-Fernsehers an einen anderen Ort darauf, zuerst den Lautsprecher zu entfernen. Tragen Sie den ferner den Plasma-Fernseher nicht an den Montageelementen, da dies Verletzungen oder eine Beschädigung des Gerätes verursachen kann.

Das Schraubloch an der Unterseite des Lautsprecher-Montageelementes wird verwendet, wenn der Plasma-Fernseher an der Wand installiert wird. Es wird nicht verwendet, wenn er am Tischständer montiert wird.

HINWEIS:

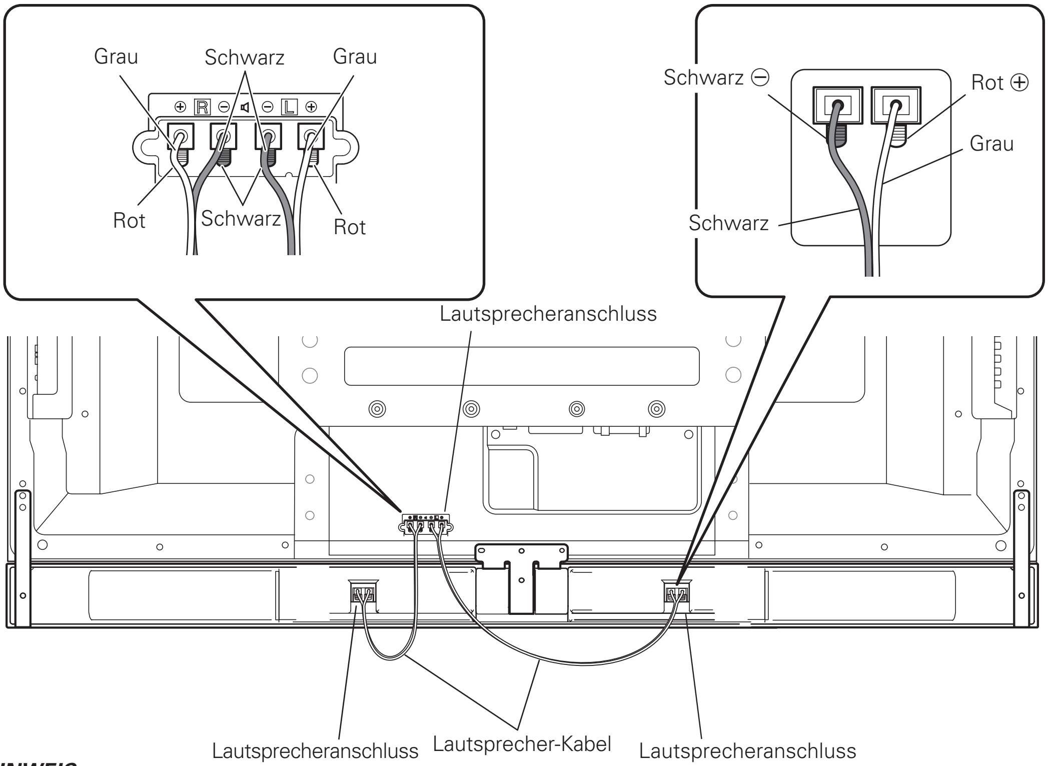
Wenn die Position des Lautsprechers nach der Montage horizontal oder vertikal justiert werden muss, dann lösen Sie zuerst die Lautsprecher-Montageschrauben, positionieren Sie dann den Lautsprecher neu und ziehen Sie schließlich die Schrauben wieder an ihren jeweiligen Positionen fest.

4. Schließen Sie die mitgelieferten Lautsprecherkabel auf der Rückseite des Plasma-Fernsehers an.

- Schließen Sie die Kabel hinsichtlich der Polarität der Lautsprecheranschlüsse des Plasma-Fernsehers korrekt an, das heißt, das ⊕-Kabel (grau) an den ⊕-Anschluss (rot) und das ⊖-Kabel (schwarz) an den ⊖-Anschluss (schwarz).

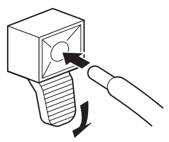
5. Schließen Sie das jeweilige andere Ende der Lautsprecherkabel an den Lautsprecher an.

- Schließen Sie die Kabel hinsichtlich der Polarität der Lautsprecheranschlüsse des Plasma-Fernsehers korrekt an, das heißt, das ⊕-Kabel (grau) an den ⊕-Anschluss (rot) und das ⊖-Kabel (schwarz) an den ⊖-Anschluss (schwarz).



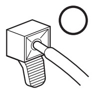
HINWEIS:

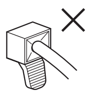
- Drücken Sie den Hebel und führen Sie das Kabelende ein.
- Beim anschließenden Loslassen des Hebels wird das Lautsprecherkabel festgeklemmt.



VORSICHT

- Achten Sie, bevor Sie die Anschlüsse oder die Installationsweise der angeschlossenen Geräte ändern, unbedingt darauf, dass die Geräte ausgeschaltet sind und der Stromstecker aus der Steckdose gezogen worden ist.
- Wenn Sie das Lautsprecherkabel zu weit einführen, so dass die Isolation den Lautsprecheranschluss berührt, kann es sein, dass kein Ton zu hören ist. Führen Sie daher das Kabel so ein, dass der Kupferdraht zu sehen ist.



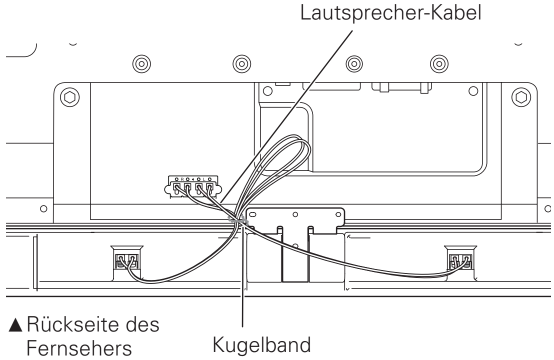


- Prüfen Sie, nachdem Sie die Lautsprecherkabel angeschlossen haben, ob die Enden dieser Kabel richtig an den Anschlüssen befestigt sind, indem Sie leicht an den Kabeln ziehen. Lose Anschlüsse können Tonausfall oder Geräusche zur Folge haben.
- Wenn bei den ⊕- und ⊖-Kabeln durch einen freiliegenden Draht ein Kurzschluss verursacht wird, kann es sein, dass am Plasma-Fernseher vorübergehend ein hoher Stromfluss auftritt, und das kann zu Betriebsunterbrechungen oder zu fehlerhaften Funktionen führen.

- Falsche Anschlüsse des Lautsprecherkabels rechts oder links an die Anschlussklemmen des Plasma-Fernsehers hinsichtlich der Polarität können unzureichende Stereoklang-Effekte, unbefriedigende Bass-Töne oder einen instabilen Klang zur Folge haben.
- Binden Sie das Kabel zusammen, ohne daran zu ziehen.

6. Zusammenbinden der Kabel.

- Zum Lieferumfang des Plasma-Fernsehers gehören auch Kugelbänder.
- Verwenden Sie die Kugelbänder je nach Erfordernis.
- Wenn Sie Ihre Lautsprecherkabel ordnen, dann achten Sie darauf, sie so zusammenzubinden, dass sie keinem Druck ausgesetzt sind.



▲Rückseite des Fernsehers

Bei Verwendung der Wandmontage-Einheit:

HINWEIS:

Legen Sie zunächst den Plasma-Fernseher auf eine weiche Unterlage wie beispielsweise eine Decke und bringen sie dann die Lautsprecher-Montageelemente an.

1. Befestigen Sie die Lautsprecher-Montageelemente an der Rückseite des Plasma-Fernsehers (siehe Schritt 1 auf Seite 15).

2. Schließen Sie die mitgelieferten Lautsprecherkabel an der Rückseite des Plasma-Fernsehers an (siehe Schritt 4 auf Seite 17).

3. Positionieren Sie den Plasma-Fernseher an den Montageelementen der Wandmontage-Einheit.

- Zu Einzelheiten siehe die mit der Wandmontage-Einheit mitgelieferte Bedienungsanleitung.

VORSICHT

Achten Sie bei der Montage oder der Realisierung der Anschlüsse insbesondere auf die Lautsprecher-Montageelemente. Wenn Sie dies nicht tun, dann kann das zu Verletzungen führen.

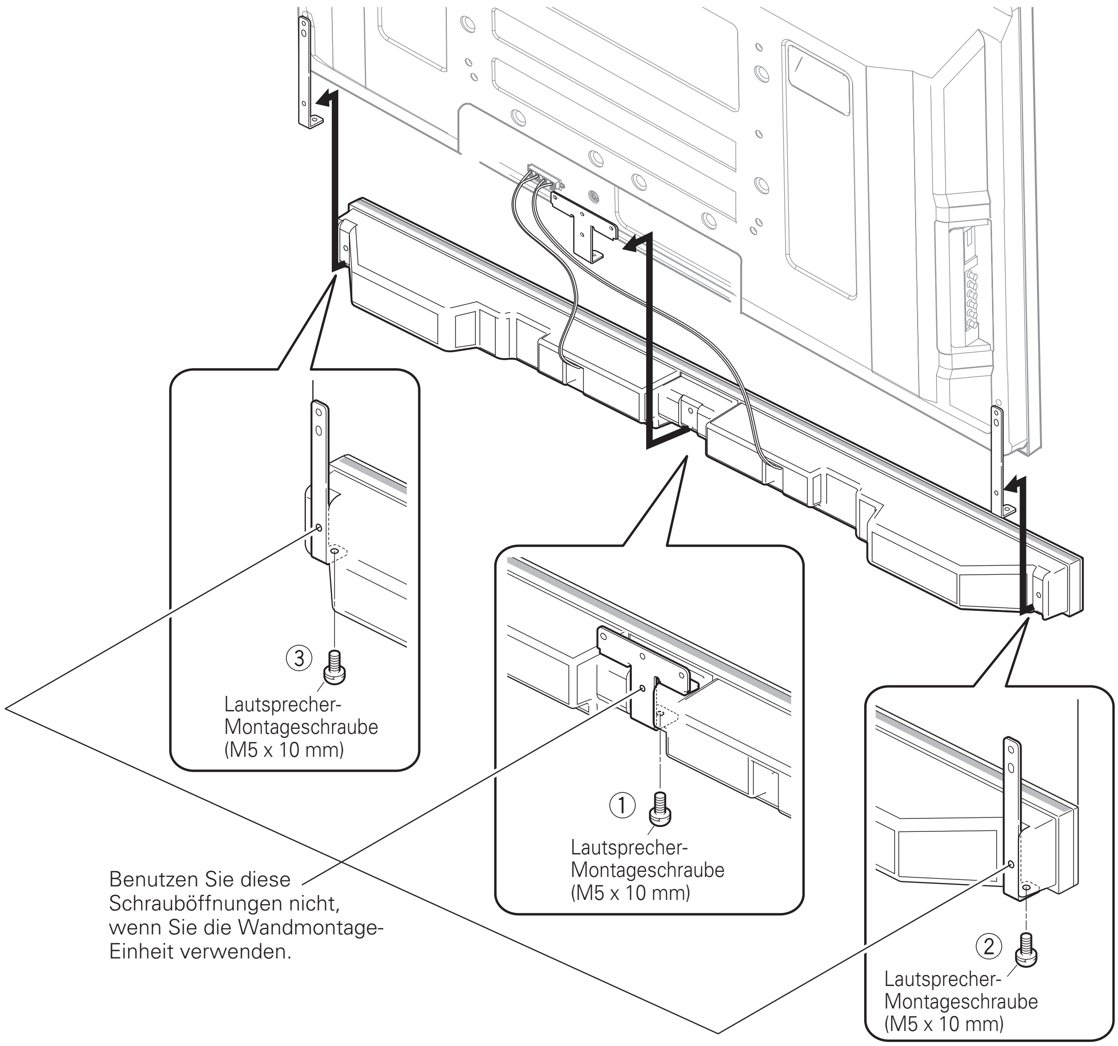
4. Schließen Sie das jeweilige andere Ende der Lautsprecherkabel an den Lautsprecher an (siehe Schritt 5 auf Seite 17).

VORSICHT

Für die Montage sind zwei Personen erforderlich.

5. Befestigen Sie den Lautsprecher in der richtigen Position an den Montageelementen.

- Achten Sie darauf, den Lautsprecher nicht mit der Oberseite nach unten zu montieren.



6. Ziehen Sie unter Verwendung der mitgelieferten Schrauben von unten fest (drei positionen).

- Ziehen Sie die drei in der Abbildung auf Seite 18 dargestellten Schrauben in der Reihenfolge ①, ②, ③ fest. Das Schraubloch an der Rückseite des Lautsprecher-Montageelementes wird verwendet, wenn der Plasma-Fernseher am Tischständer installiert wird. Es wird nicht verwendet, wenn er an der Wand montiert wird.

HINWEIS:

Wenn die Position des Lautsprechers nach der Montage horizontal oder vertikal justiert werden muss, dann lösen Sie zuerst die Lautsprecher-Montageschrauben, positionieren Sie dann den Lautsprecher neu und ziehen Sie schließlich die Schrauben wieder an ihren jeweiligen Positionen fest.

7. Binden Sie die Kabel zusammen (siehe Schritt 6 auf Seite 17).

PFLEGE DES GEHÄUSES

- Zum Abwischen von Staub und Verschmutzung kann ein Poliertuch oder ein trockener Lappen verwendet werden.
- Wenn das Gehäuse stark verschmutzt ist, kann es mit einem weichen, mit verdünntem Haushaltsreiniger angefeuchteten Lappen gesäubert und dann mit einem trockenen Lappen abgewischt werden. Keine Möbelpolitur oder Reinigungsmittel verwenden, da diese Mittel die Oberfläche des Gehäuses beschädigen können.
- Niemals Verdünner, Benzol, Insektensprays oder andere Chemikalien am oder in der Nähe des Gehäuses verwenden, da hierdurch die Oberfläche beschädigt wird.
- Vor der Verwendung eines chemischen Reinigungstuchs unbedingt die Vorsichtshinweise sorgfältig durchlesen.

TECHNISCHE DATEN

Gehäuse .... Bassreflextyp
Verwendete Lautsprecher (Zweiweg-System):
Woofer (für tiefe Frequenzen)
.... 4,8 cm × 13-cm-Konuslautsprecher
Hochtöner (für hohe Frequenzen)
.... 2,5 cm Semikalotte
Nennimpedanz .... 6 Ω
Frequenzgang .... 60 Hz bis 30 000 Hz
Empfindlichkeit (1 m, 1 W) .... 80 dB
Zulässige Eingangswerte:
Maximaler Eingangswert .... 18 W
Nenn-Eingangswert .... 6 W
Übergangsfrequenz .... 3 kHz
Äußere Abmessungen
.... 1 224 (B) mm × 77 (H) mm × 115 (T) mm
Gewicht .... 2,9 kg
Zubehörteile
.... Lautsprecherkabel × 2
.... Halterungen
Seite × 2
Mitte × 1
.... Schrauben (M5 × 10 mm) × 9
.... Bedienungsanleitung × 1

HINWEIS:

Die technischen Daten und das Design können aus Gründen der Weiterentwicklung jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Wichtiger Hinweis! – Notieren Sie unten die Modellnummer sowie die Seriennummer der Einheit. Sie finden diese Nummern auf deren Rückseite.

Modellnummer: ____________
Seriennummer: ____________

Verwahren Sie diese Nummern für den Fall, dass Sie sie künftig brauchen.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058_A_Ge

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.

Grazie per avere acquistato questo prodotto Pioneer.
Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il sistema di altoparlanti per avvalersi al massimo delle sue prestazioni. Conservare poi il manuale in un luogo sicuro per ogni eventuale futura necessità.

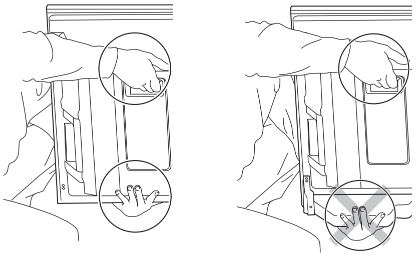
ATTENZIONE

Problemi di compatibilità

Questo prodotto è concepito esclusivamente per essere utilizzato con i televisori al plasma Pioneer. Per maggiori informazioni sulla loro compatibilità al proprio schermo si raccomanda di rivolgersi al più vicino rivenditore o centro di riparazioni Pioneer autorizzato.

Installazione ed impostazione

- Se desiderate spostare il televisore al plasma, assicuratevi di rimuovere prima l'altoparlante. Inoltre, non spostare lo schermo prendendone gli elementi di fissaggio. Questo potrebbe causare infortuni o danni a quest'unità.



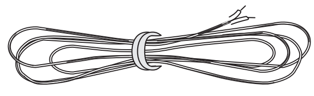
- L'altoparlante è voluminoso e potrebbe cadere se installato da una sola persona. Questo potrebbe causare infortuni o danni a quest'unità. Il lavoro di montaggio ed installazione deve quindi sempre venire fatto da almeno due persone.
- Per installare l'altoparlante, non usare alcuna vite che non sia fra quelle in dotazione, o esso potrebbe staccarsi e cadere.
- Per fissare bene l'altoparlante, stringere sempre bene le viti.
- Si prega di maneggiare con cura gli altoparlanti; la griglia di schermo e la cassa esterna possono danneggiarsi o rompersi se sottoposte a colpi esterni molto forti.
- Se vicino all'altoparlante si trova un monitor televisivo con tubo a raggi catodici, questo schermo può subite interferenze e mostrare aberrazioni cromatiche. Se questo accade, allontanare il monitor dall'altoparlante.

L'ingresso di segnale

- Per evitare danni al sistema di altoparlanti dovuti a un sovraccarico d'ingresso, osservare le seguenti precauzioni:
- Usate l'altoparlante soltanto con il televisore al plasma Pioneer specificato. In caso contrario, potreste provocare danni o incendi.
- Prima di cambiare i collegamenti o il metodo di installazione, non dimenticare di spegnere tutti i dispositivi collegati e rimuoverne il cavo di collegamento.
- Se si usa una funzione di controllo dei toni per enfatizzare molto gli acuti, non usare volume molto alti.

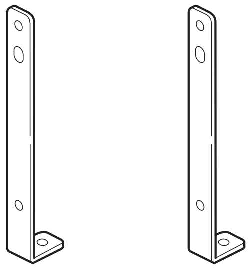
CONTROLLO DEGLI ACCESSORI

- Cavi dell'altoparlante × 2

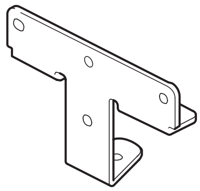


- Giunzioni di montaggio dell'altoparlante

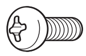
Sostegni laterali × 2



Sostegno centrale



- Viti di montaggio per l'altoparlante (M5 x 10 mm: nero) × 9



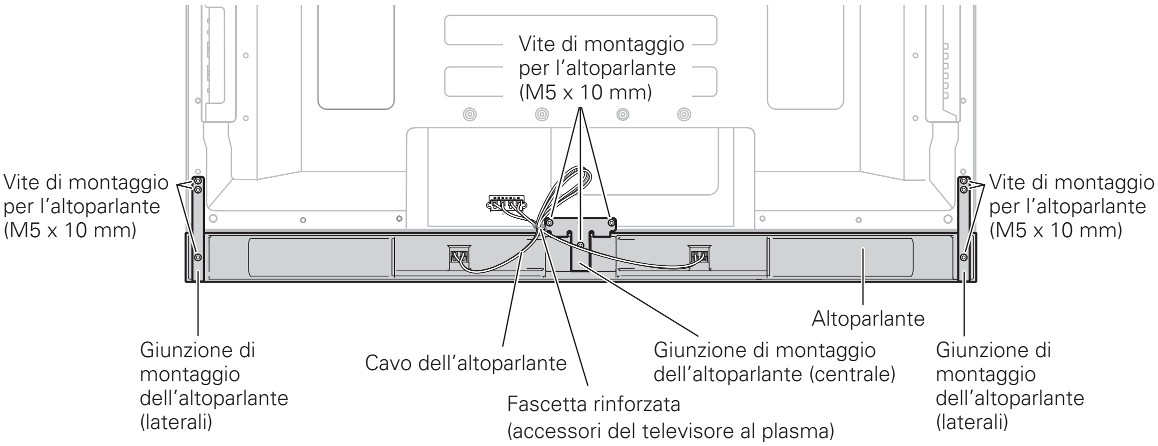
- Istruzioni di utilizzo

Installazione

- In caso di difficoltà con questa installazione rivolgetevi al vostro rivenditore.
- Pioneer non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati da un'installazione non corretta, da un uso non corretto, da modifiche apportate o da distrastri naturali.

INSTALLAZIONE SUL TELEVISORE AL PLASMA

Televisore al plasma con altoparlante installato



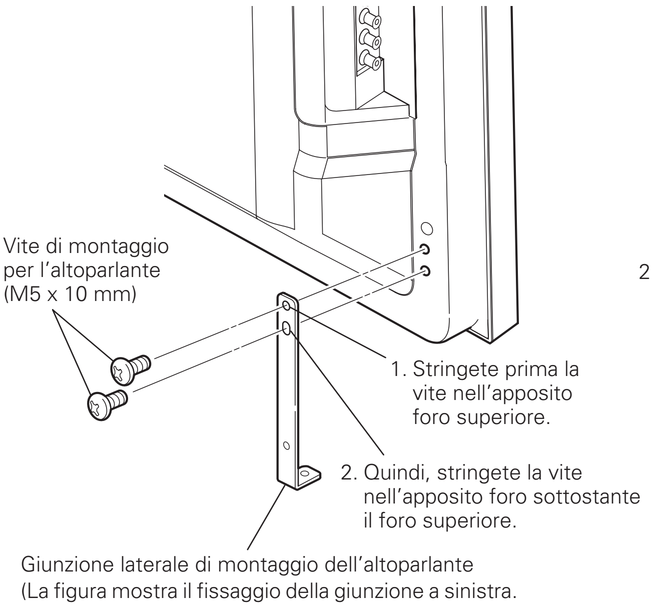
Per l'uso del supporto di tavolo:

NOTA:

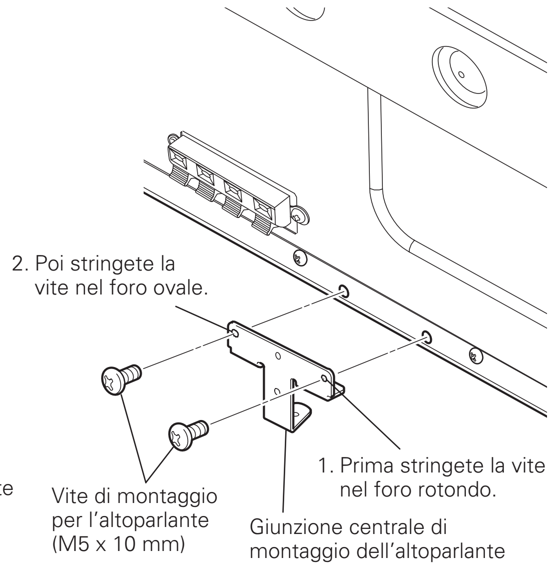
Prima di attaccare l'altoparlante, fissate il supporto di tavolo della serie PDK-TS28 (o un altro supporto per televisori al plasma Pioneer) al televisore al plasma.

1. Fissate le giunzioni di montaggio dell'altoparlante al retro del televisore al plasma.

- Fissate le giunzioni laterali destre e sinistre alla parte inferiore destra e sinistra sul pannello posteriore del televisore al plasma, usando le viti in dotazione.
- Fissate le giunzioni centrali alla parte centrale inferiore sul pannello posteriore del televisore al plasma, usando le due viti in dotazione.



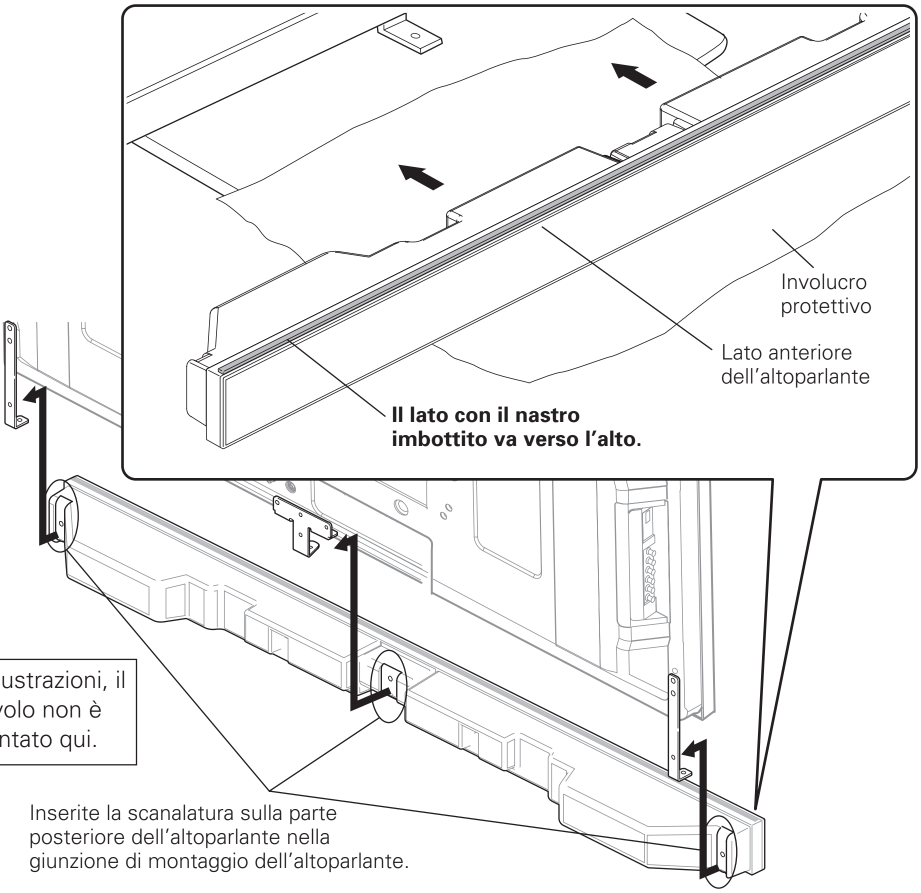
(La figura mostra il fissaggio della giunzione a sinistra. Per fissarla a destra, seguite la stessa procedura.)



Italiano

2. Fissate l'altoparlante alle giunzioni di montaggio nella direzione corretta.

- Assicuratevi di non montare l'altoparlante al contrario.

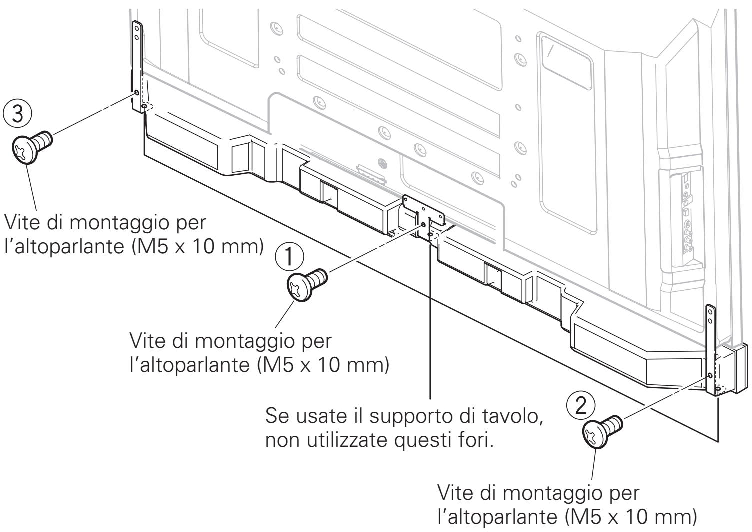


Attenzione

- Per evitare che l'altoparlante e/o il supporto di tavolo, sfregando l'uno contro l'altro, subiscano danni, fissate l'altoparlante alle giunzioni di montaggio confermando la loro posizione. Vista la facilità di battere contro il supporto, collocate l'involucro di protezione nel quale l'altoparlante è stato avvolto tra l'altoparlante e il supporto.
- Se le giunzioni di montaggio dell'altoparlante non si incastrano nella scanalatura sul retro dell'altoparlante, regolate l'angolatura delle suddette.

3. Stringete dal retro usando le viti in dotazione (tre posizioni).

- Stringete le tre viti nell'ordine ①, ②, ③, come mostrato nella figura.



ATTENZIONE

Se desiderate spostare il televisore al plasma, assicuratevi di rimuovere prima l'altoparlante. Inoltre, non spostate il display tenendolo per le giunzioni di montaggio: potreste ferirvi o provocare danni all'apparecchio.

Il foro per la vite sulla parte inferiore della giunzione di montaggio dell'altoparlante viene usato se il televisore al plasma è attaccato alla parete. Non si usa se il televisore è attaccato al supporto.

NOTA:

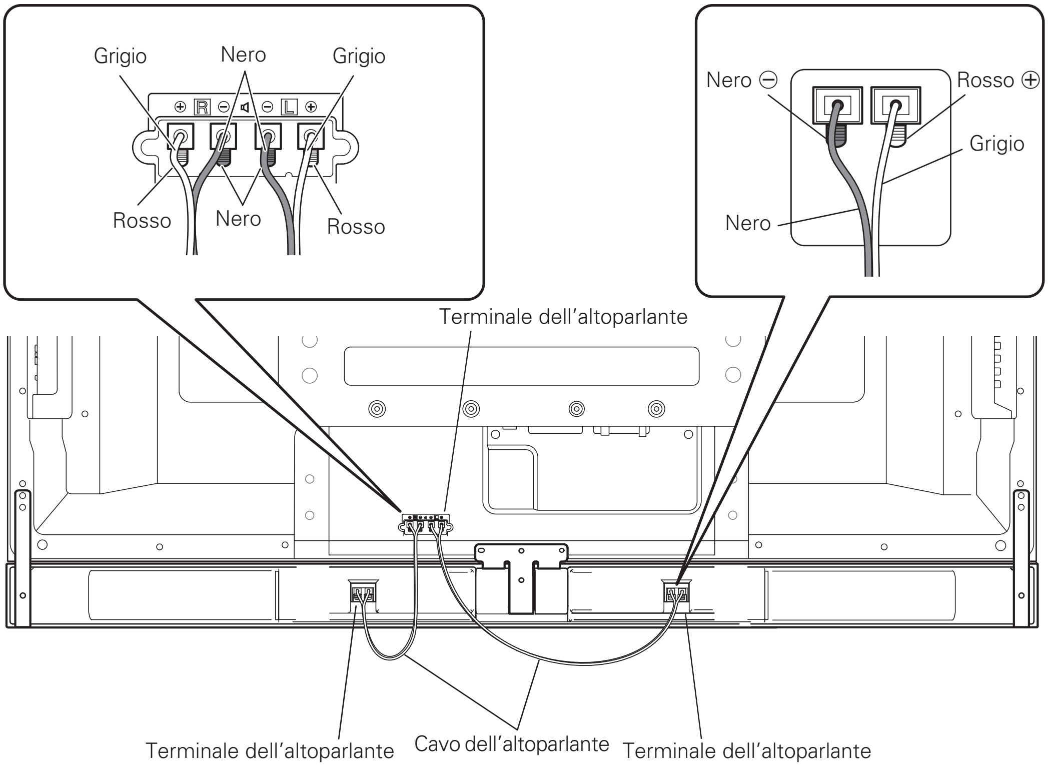
Se dopo il montaggio la posizione dell'altoparlante deve essere regolata orizzontalmente o verticalmente, allentate innanzitutto le viti di montaggio dell'altoparlante, riposizionate l'altoparlante e poi stringete le viti nella posizione corretta.

4. Collegate i cavi dell’altoparlante in dotazione al retro del televisore al plasma.

- Collegate i cavi correttamente, rispettando le polarità dei terminali dell’altoparlante del televisore al plasma, cioè cavo ⊕ (grigio) nel terminale ⊕ (rosso) e cavo ⊖ (nero) nel terminale ⊖ (nero).

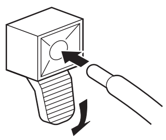
5. Collegate l’altra estremità dei cavi dell’altoparlante all’altoparlante.

- Collegate i cavi correttamente, rispettando le polarità dei terminali dell’altoparlante, cioè il cavo ⊕ (grigio) ai terminali ⊕ (rosso) e il cavo ⊖ ai terminali ⊖ (nero).



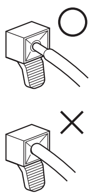
NOTA:

- Premete la levetta e inserite l’estremità del cavo.
- Una volta lasciata, la levetta blocca il cavo dell’altoparlante.



Attenzione

- Assicuratevi di spegnere i dispositivi collegati e di staccare la spina dalla presa a muro, prima di cambiare il metodo di collegamento o di installazione.
- Se il cavo dell’altoparlante viene inserito troppo distante e il materiale isolante tocca il terminale dell’altoparlante, non si riceverà alcun suono. Vi preghiamo di inserirlo in modo tale che il filo di rame sia visibile.

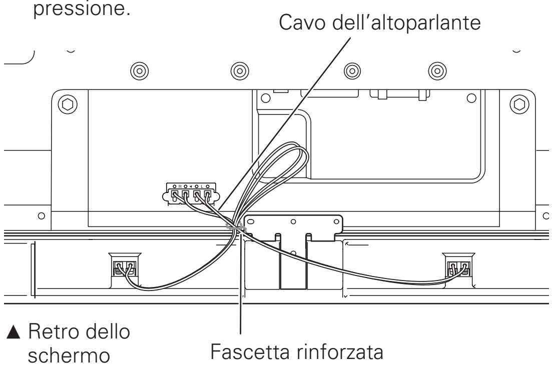


- Controllate che le estremità dei cavi dell’altoparlante siano collegate saldamente ai terminali, tirando leggermente il cavo dopo aver effettuato i collegamenti. In caso contrario, potrebbero verificarsi interruzioni acustiche o rumore.
- In caso di cortocircuito dei cavi ⊕ e ⊖ causato da un filo di piombo scoperto, una carica eccessiva potrebbe essere trasmessa al televisore al plasma, provocando interruzioni nel funzionamento o guasti.

- Un collegamento sbagliato del cavo dell’altoparlante alla destra o sinistra dei terminali del televisore al plasma, pur rispettando le polarità, può tradursi in effetti stereofonici insufficienti, mediocre qualità dei suoni bassi o a una percezione sonora instabile.
- Legate il cavo senza tirarlo.

6. Legare i cavi.

- Le fascette rinforzate sono fornite insieme al televisore al plasma.
- Usare le fascette rinforzate secondo la necessità.
- Quando riordinate i cavi dell’’altoparlante, assicuratevi di legarli in modo che non siano esposti ad alcun tipo di pressione.



Per l’uso dell’unità da parete:

NOTA:

Prima appoggiate il televisore sulla parte frontale di un panno soffice, ecc., quindi fissate le giunzioni di montaggio dell’altoparlante.

1. Fissate le giunzioni di montaggio dell’altoparlante al retro del televisore al plasma (vedi procedura 1 a pag. 21).

2. Collegate i cavi dell’altoparlante in dotazione al retro del televisore al plasma (vedi procedura 4 a pag. 23).

3. Posizionate il televisore al plasma sulle giunzioni di montaggio dell’unità da parete.

- Per maggiori dettagli, consultate le istruzioni per l’uso in dotazione con l’unità da parete.

Attenzione

Per evitare danni, fate attenzione alle giunzioni di montaggio durante l’installazione o il collegamento.

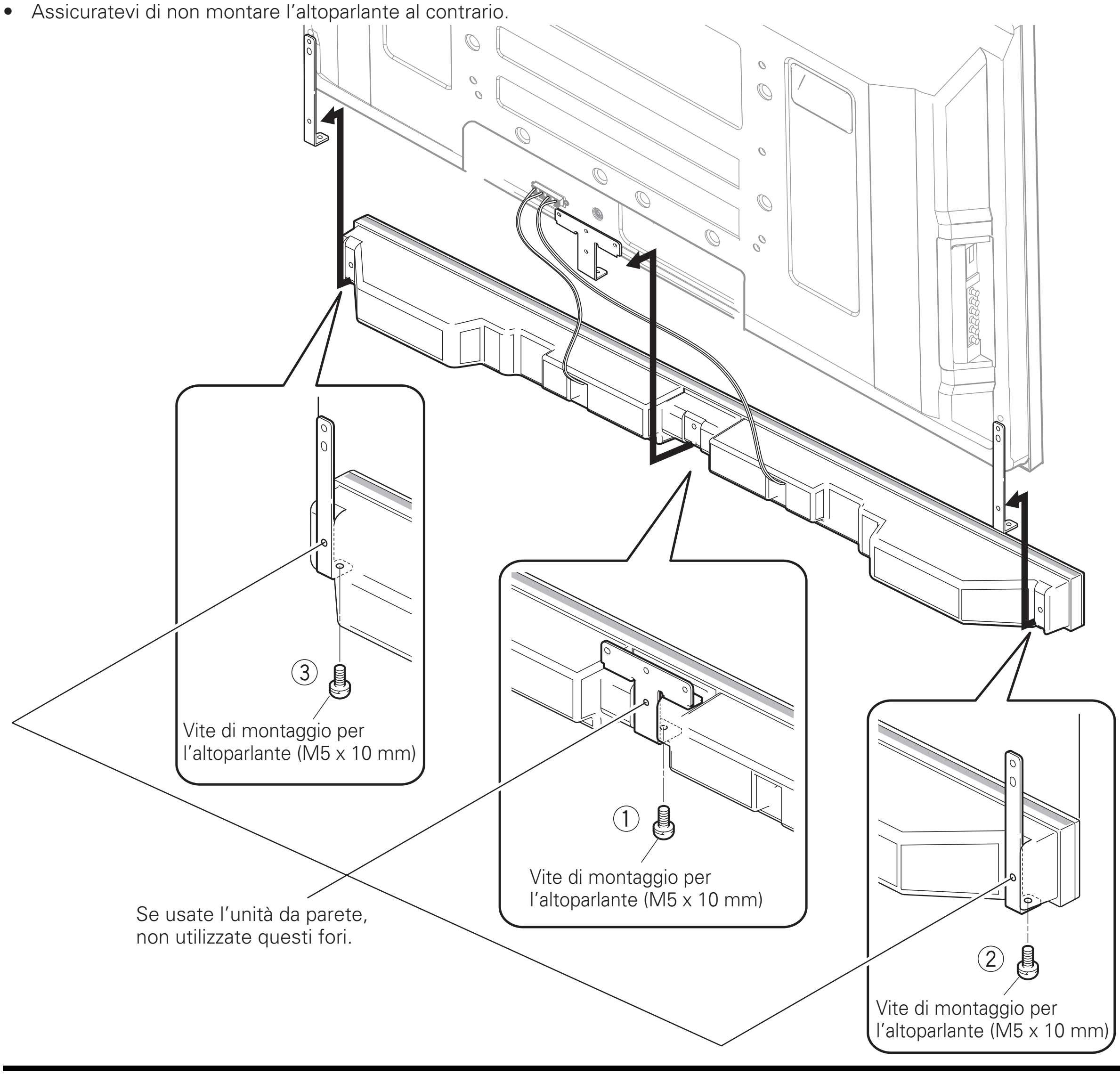
4. Collegate l’altra estremità del cavo dell’altoparlante all’altoparlante (vedi procedura 5 a pagina 23).

Attenzione

Per questa procedura servono due persone.

5. Fissate l’altoparlante alle giunzioni di montaggio nella direzione corretta.

- Assicuratevi di non montare l’altoparlante al contrario.



6. Stringete dal basso usando le viti in dotazione (tre posizioni).

- Stringete le viti nell'ordine ①, ②, ③, come mostrato nella figura (vedi pag. 24).
  Il foro per la vite sulla superficie posteriore della giunzione di montaggio dell'altoparlante viene usato se il televisore al plasma è montato con il supporto di tavolo. Non si usa se installato a parete.

NOTA:

Se dopo il montaggio la posizione dell'altoparlante deve essere regolata orizzontalmente o verticalmente, allentate prima le viti di montaggio dell'altoparlante, riposizionate l'altoparlante, quindi ristringete le viti nella posizione corretta.

7. Legare i cavi (vedi procedura 6 a pag. 23).

MANUTENZIONE DELLA CASSA ESTERNA

- Per togliere sporco e polvere utilizzare un panno per lucidare o un normale panno asciutto.
- Se la cassa esterna è molto sporca, pulirla con un panno morbido bagnato con acqua e detergente, quindi passare di nuovo un panno asciutto. Non utilizzare cera per mobili o detersivi. Potrebbero danneggiare la superficie della cassa esterna.
- Non usare mai diluenti, benzina, insetticidi spray e altri prodotti chimici sulla cassa esterna o nelle vicinanze. Questi prodotti sono corrosivi.
- In caso di uso di panni chimici, leggere attentamente le avvertenze per il loro uso.

DATI TECNICI

Cassa esterna .... Tipo Bass-reflex
Altoparlanti utilizzati (sistema a due vie) :
  Altoparlante per toni bassi .... A cono, 4,8 cm × 13 cm
  Altoparlante per toni alti .... A semi-cupola, 2,5 cm
Impedenza nominale .... 6 Ω
Gamma di frequenze .... 60 Hz a 30 000 Hz
Sensibilità (1 m, 1 W) .... 80 dB
Ingresso tollerabile :
  Ingresso massimo .... 18 W
  Ingresso nominale .... 6 W
Frequenza di transizione .... 3 kHz
Dimensioni esterne
  .... 1 224 (L) mm × 77 (A) mm × 115 (P) mm
Peso .... 2,9 kg
Parti accessorie
  .... Cavi dell'altoparlante × 2
  .... Sostegni
  Laterali × 2
  Centrale × 1
  .... Viti (M5 × 10 mm) × 9
  .... Istruzioni di utilizzo × 1

NOTA:

I dati tecnici e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso, a seguito di ulteriori miglioramenti del prodotto.

Italiano

AVVERTENZA IMPORTANTE – SCRIVETE QUI SOTTO IL NUMERO DI MODELLO E DI SERIE DI QUESTO APPARECCHIO. I NUMERI SI TROVANO SUL RETRO.

MODELLO N. ________________
SERIE N. ________________

CONSERVATE QUESTI NUMERI PER L'USO FUTURO.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058_A_It

Pubblicato da Pioneer Corporation.

Dank u voor de aanschaf van dit Pioneer product.
Lees alvorens het luidsprekersysteem in gebruik te nemen eerst deze gebruiksaanwijzing door zodat u volledig op de hoogte bent van de bediening en werking. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor het geval u later nog het een en ander wilt nalezen bijvoorbeeld na een verhuizing of dergelijk.

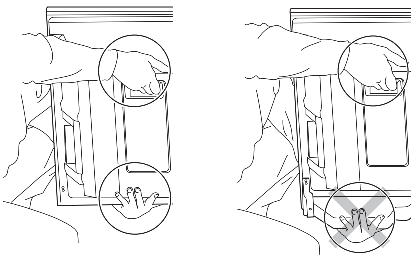
LET OP

Over de compatibiliteit

Dit product is uitsluitend ontworpen voor gebruik met de Pioneer plasma-televisie. Voor meer informatie omtrent compatibiliteit met andere producten dient u uw dichtstbijzijnde erkende Pioneer dealer of service-centrum te raadplegen.

Over de installatie en de instellingen

- Als u de plasma-televisie wilt verplaatsen, moet u eerst de luidspreker verwijderen. U mag het plasma-televisie niet vastpakken bij de montagebeugels. Dit kan resulteren in letsel of beschadiging van het apparaat.



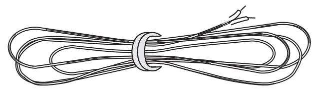
- De luidspreker is breed en kan onstabiel gemonteerd zijn wanneer deze slechts door een persoon wordt bevestigd. Dit kan resulteren in letsel of beschadiging van het product. Voor de montage en installatie zijn minimaal twee personen nodig.
- Voor de montage van de luidspreker mogen alleen de bijgeleverde schroeven worden gebruikt, want anders kan de luidspreker van het hoofdapparaat losraken en vallen.
- Draai de schroeven stevig vast bij de montage van de luidspreker.
- Wees uitermate voorzichtig met de luidsprekers. Het rooster en de behuizing zouden kunnen worden beschadigd wanneer het luidsprekersysteem aan schokken of stoten onderhevig wordt gesteld.
- Wanneer u een computerscherm of monitor met een beeldbuis in de buurt van de luidspreker plaatst, kan dit resulteren in beeldstoringen of kleurvervorming. Als dit het geval is, moet u het scherm op een grotere afstand van de luidspreker zetten.

Over de ingang

- Voorkom beschadiging van het luidsprekersysteem door overbelasting en let derhalve op de volgende punten:
- Gebruik de luidspreker uitsluitend met de voorgeschreven Pioneer plasma-televisie, omdat anders schade of brand kan ontstaan.
- Schakel de aangesloten apparatuur uit en trek het netsnoer uit het stopcontact voordat u begint met het wijzigen van de aansluitingen of de installatie.
- Bij gebruik van een toonregelfunctie voor het versterken van de hoge tonen mag u het volume op de versterker niet te hoog instellen.

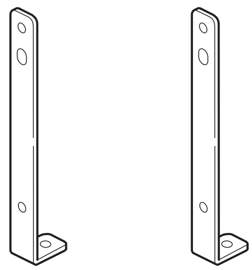
CONTROLEREN VAN DE ONDERDELEN

- Luidsprekersnoeren × 2

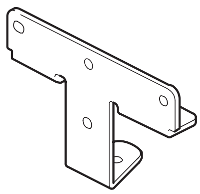


- Montage-onderdelen luidspreker

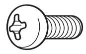
Beugels voor de zijkanten × 2



Beugel voor middelste gedeelte



- Montageschroeven luidspreker (M5 x 10 mm: Zwart) × 9



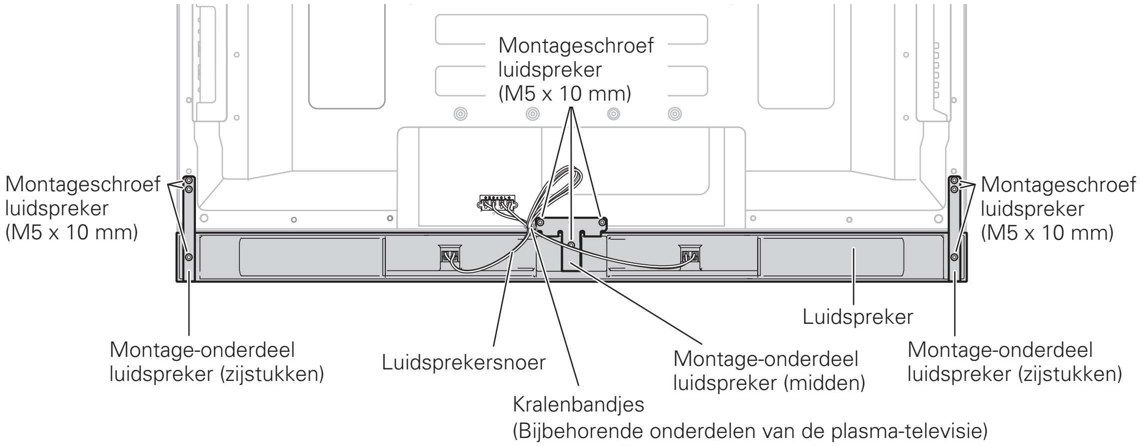
- Handleiding

Installatie

- Raadpleeg uw dealer als u problemen ondervindt tijdens de installatie.
- Pioneer aanvaardt geen aansprakelijkheid als gevolg van onjuiste installatie, onjuist gebruik, wijziging of natuurrampen.

INSTALLATIE OP DE PLASMA-TELEVISIE

Plasma-televisie met geïnstalleerde luidspreker



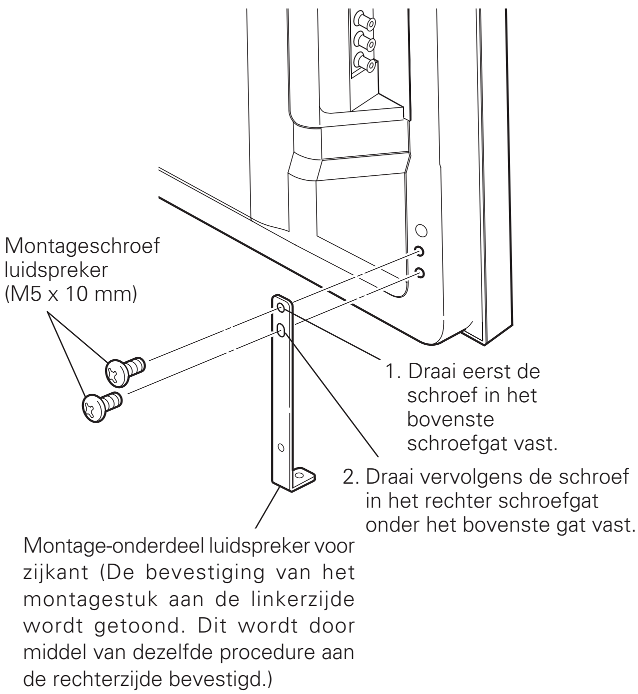
Indien de tafelbladstaander wordt gebruikt:

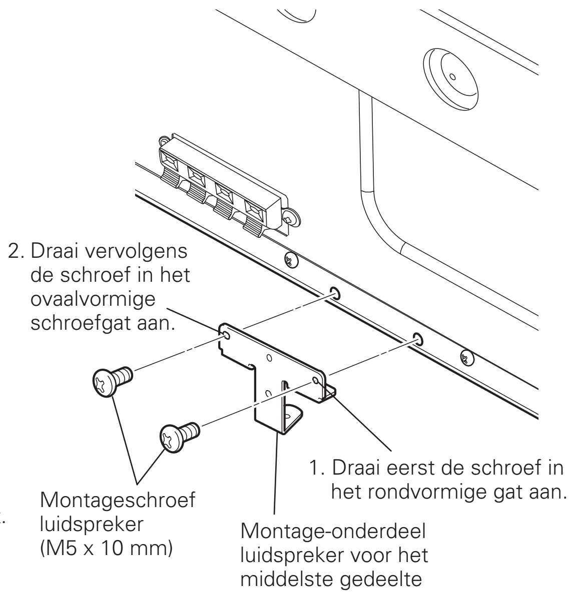
N.B.:

Voordat de luidspreker wordt bevestigd, dient de PDK-TS28-serie tafelbladstaander (of andere Pioneer plasma-televisiestaander) op de plasma-televisie te worden bevestigd.

1. Bevestig de montage-onderdelen van de luidspreker aan de achterzijde van de plasma-televisie.

- Bevestig de onderdelen voor de rechter- en linkerzijden d.m.v. de meegeleverde schroeven links- en rechtsonder aan het achterpaneel van de plasma-televisie.
- Bevestig het montagestuk voor het midden d.m.v. de twee meegeleverde schroeven middenonder aan het achterpaneel van de plasma-televisie.

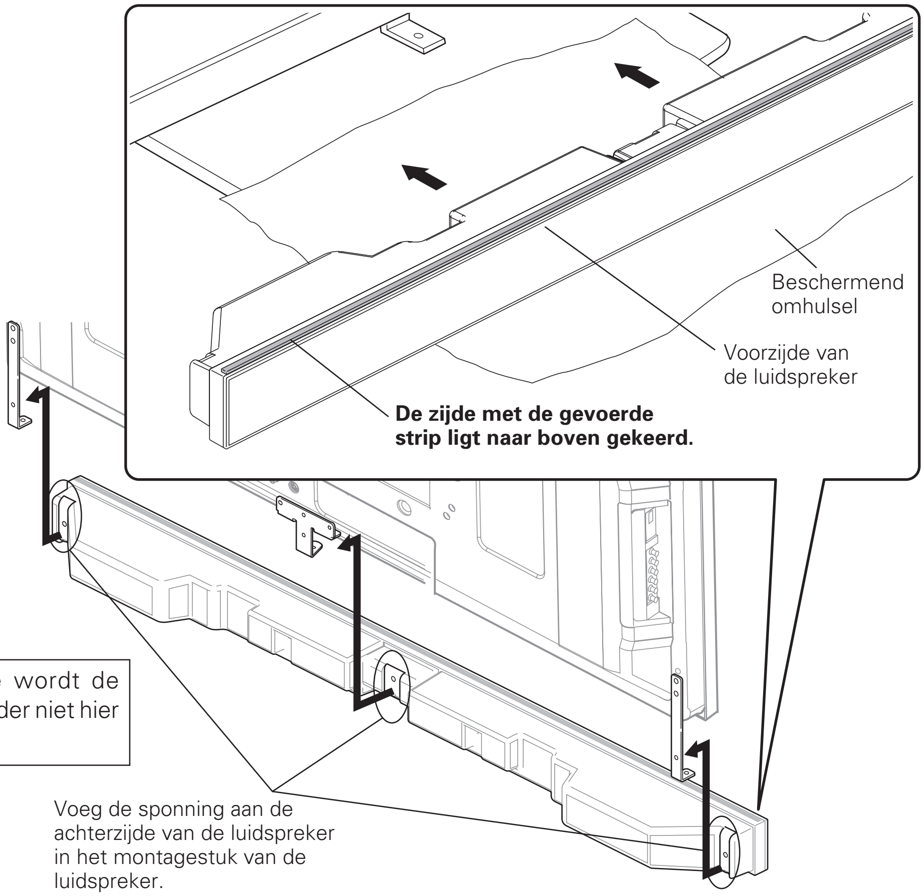




Nederlands

2. Bevestig de luidspreker in de juiste richting aan de montage-onderdelen.

- Zorg ervoor dat de luidspreker niet ondersteboven wordt bevestigd.



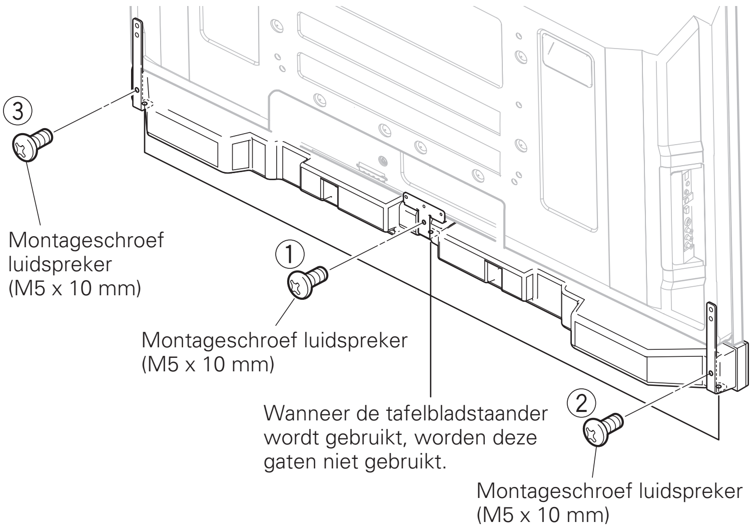
Ter illustratie wordt de tafelbladstaander niet hier getoond.

⚠ *Let op*

- Ter voorkoming van schade aan de luidspreker en/of de tafelbladstaander omdat ze elkaar raken, dient de luidspreker aan de montage-onderdelen te worden bevestigd terwijl de plaats ervan wordt bepaald. Omdat je gemakkelijk tegen de staander aanstoot kun je het beschermend omhulsel gebruiken waarin de luidspreker was ingepakt tussen de luidspreker en de staander.
- Wanneer de montage-onderdelen van de luidspreker niet passen in de sponningen aan de achterzijde van de luidspreker, pas dan de hoek van de montage-onderdelen van de luidspreker aan.

3. De meegeleverde schroeven aandraaien vanaf de achterzijde (op drie plaatsen).

- Draai de drie schroeven in de volgorde ①, ② en ③ aan zoals in de figuur aangegeven.



⚠ LET OP

Indien u de plasma-televisie wilt verplaatsen zorg er dan voor dat u eerst de luidspreker verwijdert. Verplaats de display niet door de montage-onderdelen vast te houden, omdat hierdoor letsel of schade aan het toestel kan ontstaan.

Het schroefgat aan de onderzijde van het montage-stuk van de luidspreker wordt gebruikt wanneer de plasma-televisie aan de muur wordt bevestigd. Het wordt niet gebruikt wanneer de plasma-televisie met de staander wordt gemonteerd.

N.B.:

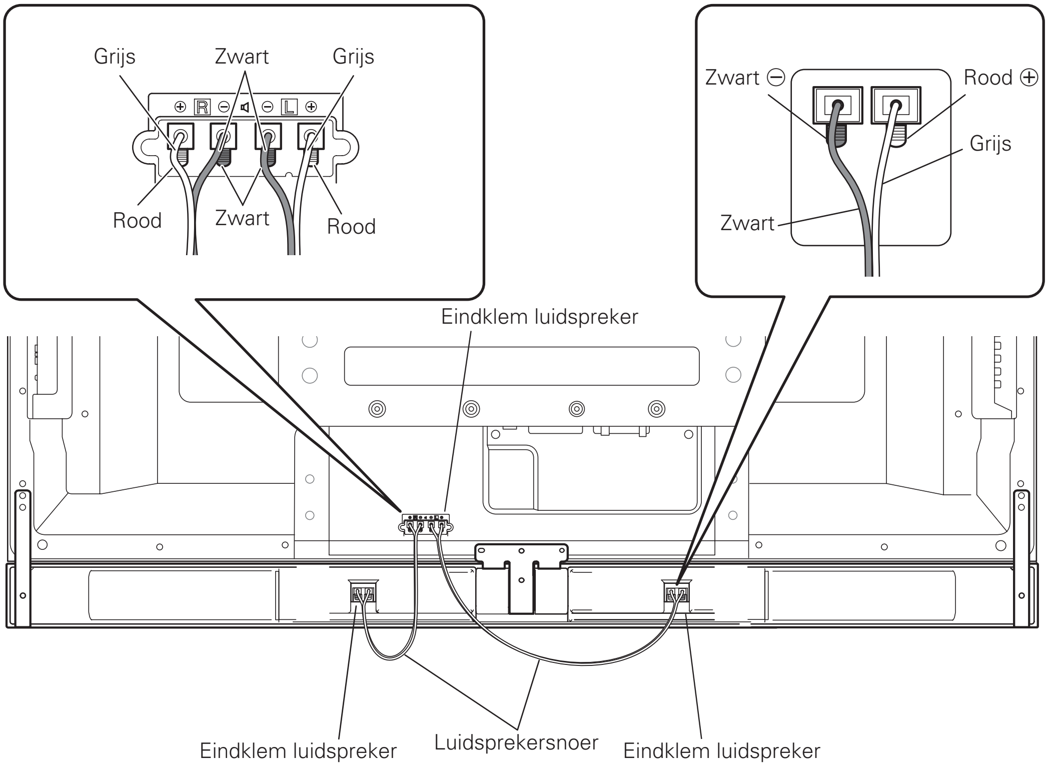
Indien na bevestiging van de luidspreker de positie horizontaal of verticaal dient te worden aangepast, maak dan eerst de montageschroeven van de luidspreker los, zet de luidspreker in de juiste positie en draai de schroeven op de juiste positie aan.

4. Sluit de meegeleverde luidsprekersnoeren aan op de achterzijde van de plasma-televisie.

- Sluit de snoeren op de juiste polariteit van de luidsprekereindklemmen van de plasma-televisie aan, d.w.z. ⊕ snoer (grijs) op de ⊕ eindklemmen (rood) en het ⊖ snoer (zwart) op de ⊖ eindklemmen (zwart).

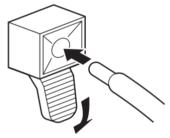
5. Sluit het andere uiteinde van de luidsprekersnoeren op de luidspreker aan.

- Sluit de snoeren op de juiste polariteit van de luidsprekereindklemmen aan, d.w.z. ⊕ snoer (grijs) op de ⊕ eindklemmen (rood) en het ⊖ snoer (zwart) op de ⊖ eindklemmen (zwart).



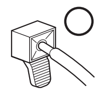
N.B.:

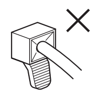
- Druk op het lipje en breng het uiteinde van het snoer in.
- Wanneer u het lipje loslaat, wordt het luidsprekersnoer vastgezet.



Let op

- Zorg ervoor dat de aangesloten apparatuur is uitgeschakeld en verwijder het netsnoer eerst uit het wandcontact wanneer u de aansluiting of installatie wijzigt.
- Indien u het luidsprekersnoer te ver insteekt zodat de isolatie de eindklem van de luidspreker raakt, wordt er geen geluid geproduceerd. Het snoer dient zodanig te worden ingestoken dat de koperdraad zichtbaar is.



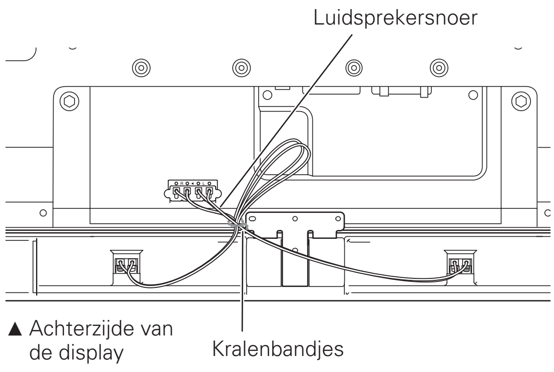


- Controleer of het uiteinde van de luidsprekersnoeren goed is aangesloten op de eindklemmen door enigszins aan het snoer te trekken nadat de aansluitingen zijn gedaan. Door loszittende aansluitingen kan de verbinding worden verbroken of ruis ontstaan.
- Indien er een kortsluiting plaatsvindt in de ⊕ en ⊖ snoeren door een blootliggend netsnoer, is het mogelijk dat de plasma-televisie teveel belast wordt waardoor de bediening onderbroken wordt of een storing ontstaat.

- Door onjuiste aansluitingen voor wat betreft de polariteit van het luidsprekersnoer op de rechter- of linkerzijde van de eindklemmen van de plasma-televisie kan onvoldoende stereogeluidseffecten tot gevolg hebben, waardoor een slecht basgeluid of ongebalanceerd geluidsbeeld ontstaat.
- Voeg de snoeren samen zonder er aan te trekken.

6. Het samenvoegen van de snoeren.

- Kralenbandjes worden bij de plasma-televisie meegeleverd.
- Gebruik de kralenbandjes waar nodig.
- Wanneer u de luidsprekersnoeren wilt ordenen, zorg er dan voor dat ze zodanig worden samengevoegd dat ze niet onder druk komen te staan.



▲ Achterzijde van de display

Indien de eenheid voor wandbevestiging wordt gebruikt:

N.B.:

Leg eerst de plasma-televisie op een zachte doek of iets dergelijks en bevestig daarna de montage-onderdelen.

1. Bevestig de montage-onderdelen van de luidspreker aan de achterzijde van de plasma-televisie (zie procedure 1 op bladzijde 27).

2. Sluit de meegeleverde luidsprekersnoeren aan op de achterzijde van de plasma-televisie (zie procedure 4 op bladzijde 29).

3. Plaats de plasma-televisie op de montage-onderdelen van de eenheid voor wandbevestiging.

- Zie voor meer informatie de bij de eenheid voor wandbevestiging meegeleverde bedieningshandleiding.

Let op

Ga voorzichtig om met de montage-onderdelen van de luidspreker bij de installatie of aansluiting om letsel te voorkomen.

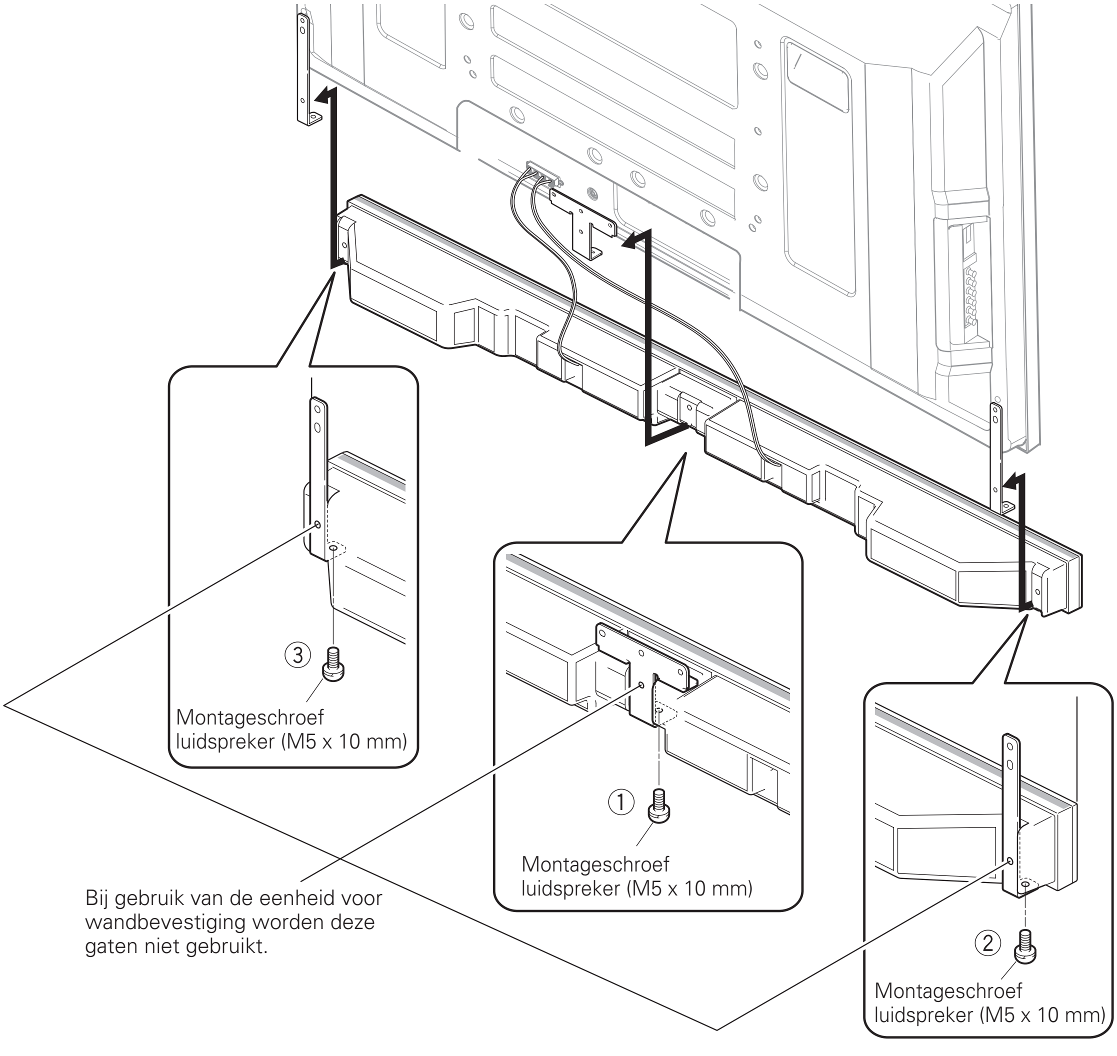
4. Sluit het andere uiteinde van de luidsprekersnoeren aan op de luidspreker (zie procedure 5 op bladzijde 29).

Let op

Zorg ervoor dat deze procedure door twee personen wordt uitgevoerd.

5. Bevestig de luidspreker in de juiste richting op de montage-onderdelen.

- Zorg ervoor dat de luidspreker niet ondersteboven wordt bevestigd.



6. Draai de meegeleverde schroeven (op drie plaatsen) van onderop aan.

- Draai de drie schroeven in volgorde ①, ② en ③ aan zoals op de figuur aangegeven (zie blz. 30).
  Het schroefgat aan de achterzijde van het montagestuk van de luidspreker wordt gebruikt wanneer de plasma-televisie met de tafelbladstaander wordt geïnstalleerd. Het schroefgat wordt niet gebruikt wanneer de plasma-televisie aan de muur wordt bevestigd.

N.B.:

Indien na bevestiging van de luidspreker de positie horizontaal of verticaal dient te worden aangepast, maak dan eerst de montageschroeven van de luidspreker los, zet de luidspreker in de juiste positie en draai de schroeven aan op de juiste positie.

7. Samenvoegen van de snoeren (zie procedure 6 op bladzijde 29).

ONDERHOUD VAN DE BEHUIZING

- Veeg stof en vuil met een poetsdoek of droge, schone doek van de behuizing.
- Bevochtig een zachte doek in een oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel en wring de doek goed uit voor het verwijderen van hardnekkige vlekken. Veeg na met een droge doek. Gebruik geen meubelwas of andere reinigingsmiddelen daar deze de behuizing aan kunnen tasten.
- Gebruik beslist geen thinner, benzine, insectensprays en andere chemische middelen op of in de buurt van de behuizing daar dit soort middelen de behuizing aantast.
- Bij gebruik van een chemische doek moet u alvorens gebruik de aanwijzingen goed lezen en controleren of deze doek voor dit systeem geschikt is.

TECHNISCHE GEGEVENS

Behuizing .... Type basreflex
Luidsprekers (tweewegsysteem):
  Woofer (voor lage tonen)
  .... 4,8 cm × 13 cm hoornvormig type
  Tweeter (voor hoge tonen)
  .... 2,5 cm halfbolvormig type
Nominale impedantie .... 6 Ω
Frequentiebereik .... 60 Hz t/m 30 000 Hz
Gevoeligheid (1 m, 1 W) .... 80 dB
Toelaatbare invoer:
  Maximaal ingangsvermogen .... 18 W
  Nominaal ingangsvermogen .... 6 W
Crossover-frequentie .... 3 kHz
Externe afmetingen
  .... 1 224 (B) mm × 77 (H) mm × 115 (D) mm
Gewicht .... 2,9 kg
Bijgeleverde onderdelen
  .... Luidsprekersnoeren × 2
  .... Beugels
  Zijstukken × 2
  Middenstuk × 1
  .... Schroeven (M5 × 10 mm) × 9
  .... Handleiding × 1

OPMERKING:
Technische gegevens en ontwerp zijn ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Nederlands

BELANGRIJK BERICHT – Neem het hieronder vermelde model- en serienummer van deze apparatuur over. Deze nummers treft u aan op de achterzijde.

Modelnr. ______________
Serienr. ______________

Bewaar deze nummers voor later gebruik.

Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058_A_Du

Uitgegeven door Pioneer Corporation.

Muchas gracias por comprar este producto Pioneer.
Lea completamente estas instrucciones de operación antes de usar su sistema de altavoces de modo que sepa cómo obtener el máximo rendimiento. Después de haber finalizado la lectura del manual de instrucciones de operación, guárdelo en un lugar seguro. De esta manera podrá saber dónde está, en caso de que desee referirse al mismo si algo no está claro mientras se está usando el sistema de altavoces.

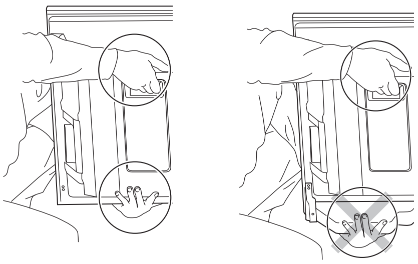
PRECAUCIÓN

Acerca de la compatibilidad

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para ser utilizado con el televisor de plasma Pioneer. Para más información sobre la compatibilidad, consulte su distribuidor Pioneer autorizado o un centro de servicio.

Acerca de la instalación y el ajuste

- Si desea desplazar el televisor de plasma, asegúrese de haber extraído primero el altavoz. Adicionalmente, no mueva la pantalla tomándola por los accesorios de montaje. Podrían producirse heridas o daños en la unidad.



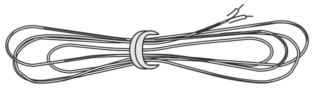
- El altavoz es ancho, y puede quedar inestable cuando lo instala una sola persona. Podría ocasionar heridas o daños en el producto. Por lo tanto, el montaje y la instalación deberán realizarse entre dos personas como mínimo.
- Cuando instale el altavoz, no emplee tornillos que no sean los suministrados, porque, de no hacerse así, el altavoz podría separarse de la unidad principal y caerse.
- Cuando instale el altavoz, apriete bien los tornillos.
- Manipule los altavoces con mucho cuidado, ya que la red de rejilla y el gabinete pueden dañarse o romperse cuando se encuentran sujetos a fuertes impactos externos.
- Si pone una pantalla de TRC de ordenador o un monitor de TRC cerca del altavoz, pueden producirse interferencias o distorsión del color. Sí así sucede, aleje el monitor del altavoz.

Acerca de la entrada

- Para evitar daños al sistema de altavoces de una sobrecarga de entrada, tenga en cuenta las precauciones siguientes:
- No utilice el altavoz con ningún otro aparato que no sea el televisor de plasma Pioneer especificado. De lo contrario, podrían producirse daños o un incendio.
- Asegúrese de desconectar los dispositivos conectados y de desenchufar el cable de la alimentación de la toma de corriente antes de cambiar las conexiones o el método de instalación.
- Cuando emplee una función de control del tono para acentuar mucho los sonidos agudos, no suba excesivamente el volumen del amplificador.

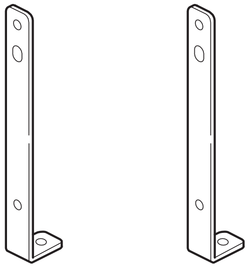
COMPROBACIÓN DE LOS ACCESORIOS

- Cables de altavoz × 2

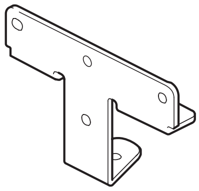


- Accesorios de montaje del altavoz

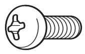
Soportes para los laterales × 2



Soporte para el centro



- Pernos de fijación del altavoz (M5 x 10 mm: negros) × 9



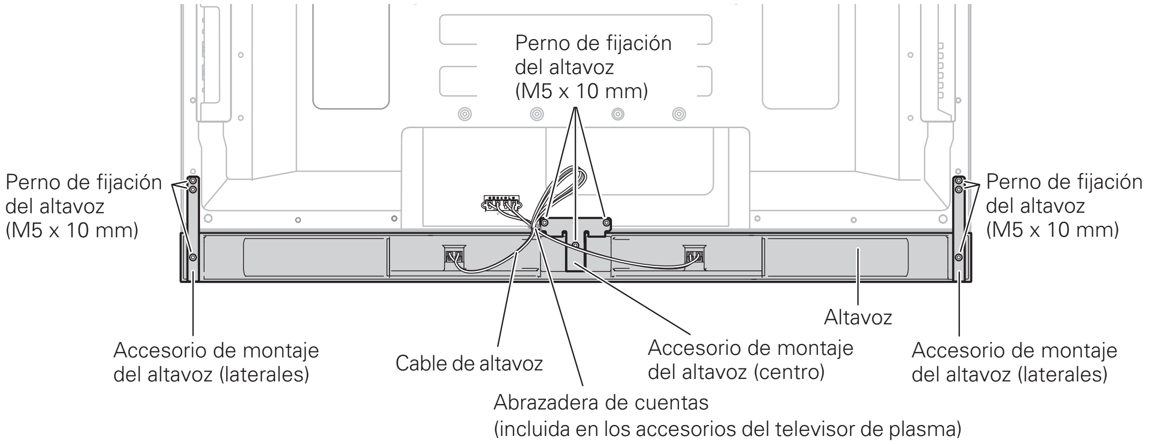
- Manual de instrucciones

Instalación

- Si experimentara alguna dificultad con la instalación, consulte a su distribuidor.
- Pioneer no se responsabiliza de ningún daño que pudiera derivarse de una instalación incorrecta, un uso inadecuado, la realización de modificaciones o catástrofes naturales.

INSTALACIÓN EN EL TELEVISOR DE PLASMA

Televisor de plasma con el altavoz instalado



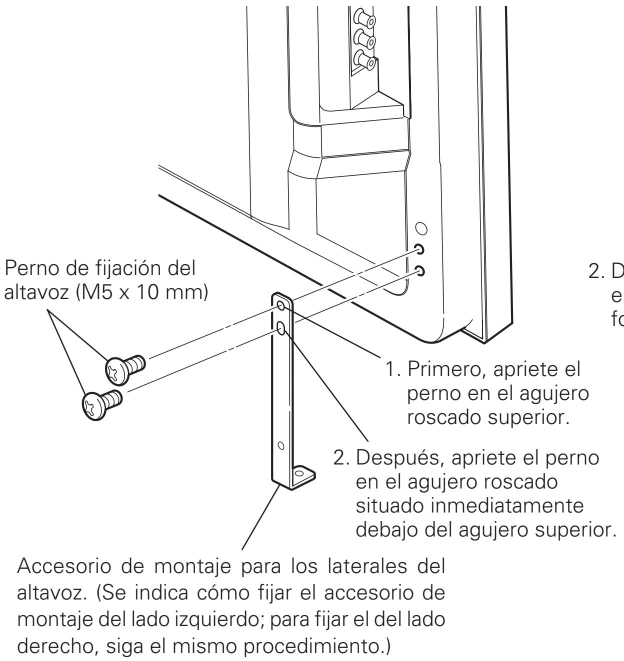
Si se utiliza el soporte de mesa:

NOTA:

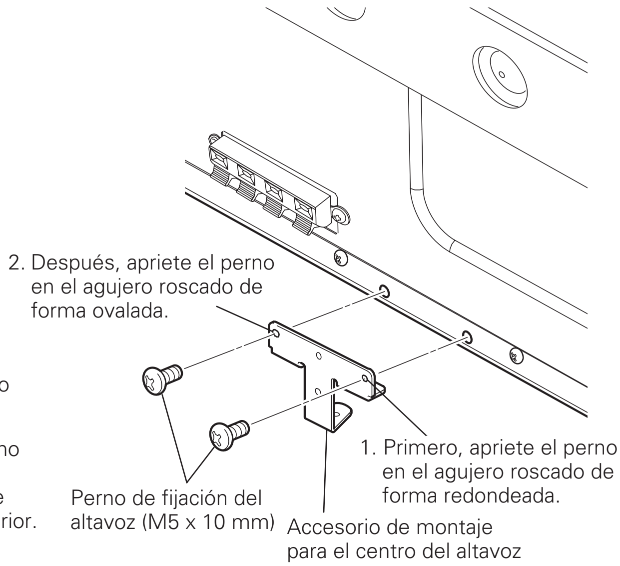
Antes de instalar el altavoz, acople el soporte de mesa de la serie PDK-TS28 (u otro soporte para televisores de plasma Pioneer) al televisor de plasma.

1. Fije los accesorios de montaje del altavoz en la parte posterior del televisor de plasma.

- Utilice los pernos suministrados para fijar los accesorios de montaje para los lados derecho e izquierdo en la parte inferior derecha e izquierda del panel posterior del televisor de plasma.

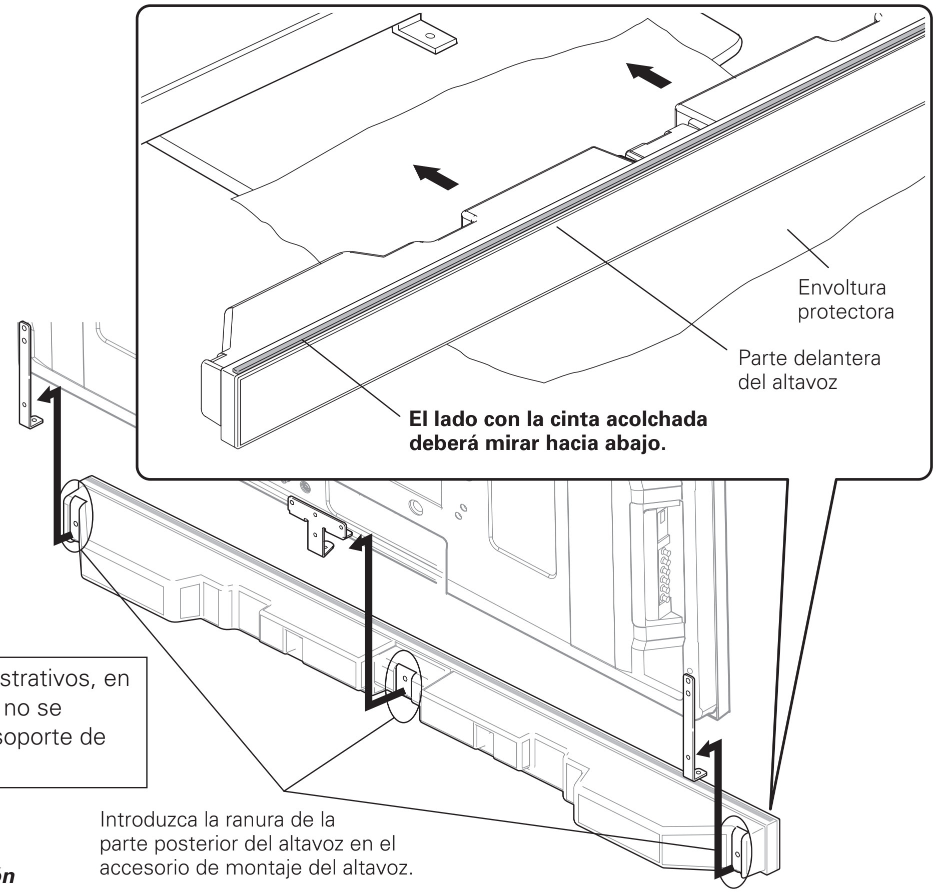


- Utilice los dos pernos suministrados para fijar el accesorio central en la parte central inferior del panel posterior del televisor de plasma.



2. Coloque el altavoz en los accesorios de montaje en la dirección correcta.

- Asegúrese de que no coloca el altavoz al revés.



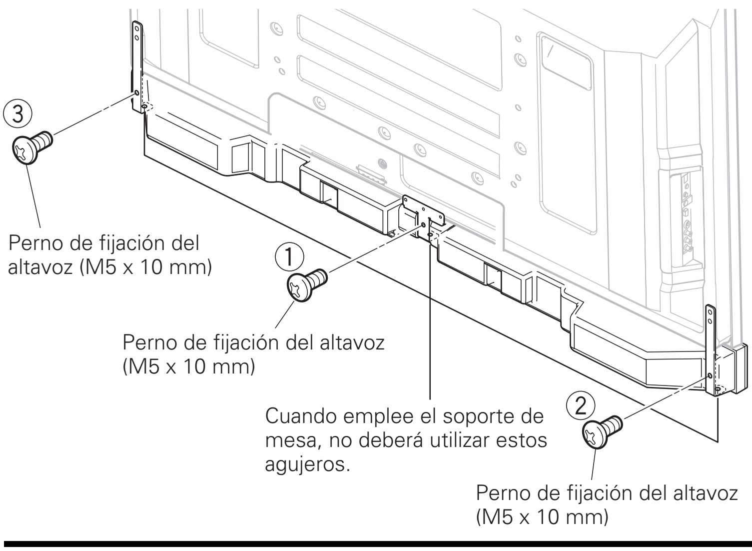
A efectos ilustrativos, en este manual no se presenta el soporte de mesa.

Precaución

- Para evitar que el altavoz y/o el soporte de mesa puedan dañarse al rozar entre sí, coloque el altavoz en los accesorios de montaje prestando atención a su situación exacta. Puesto que el soporte podría rayarse fácilmente, coloque el envoltorio protector que cubría el altavoz entre el soporte de mesa y el altavoz.
- Si los accesorios de montaje del altavoz no coinciden con las ranuras de la parte posterior del altavoz, ajuste el ángulo de los accesorios de montaje del altavoz.

3. Apriete desde atrás los pernos suministrados (tres posiciones).

- Apriete los tres pernos en el orden indicado en el diagrama: ①, ② , ③.



PRECAUCIÓN

Si desea desplazar el televisor de plasma, asegúrese de haber extraído primero el altavoz. Además, no desplace el televisor sujetándolo por los accesorios de montaje, ya que usted podría lastimarse o el aparato podría dañarse.

El agujero roscado situado en la parte inferior del accesorio de montaje del altavoz se utiliza cuando el televisor de plasma se instala en la pared. Cuando la instalación se realiza en el soporte, este agujero no se utiliza.

NOTA:

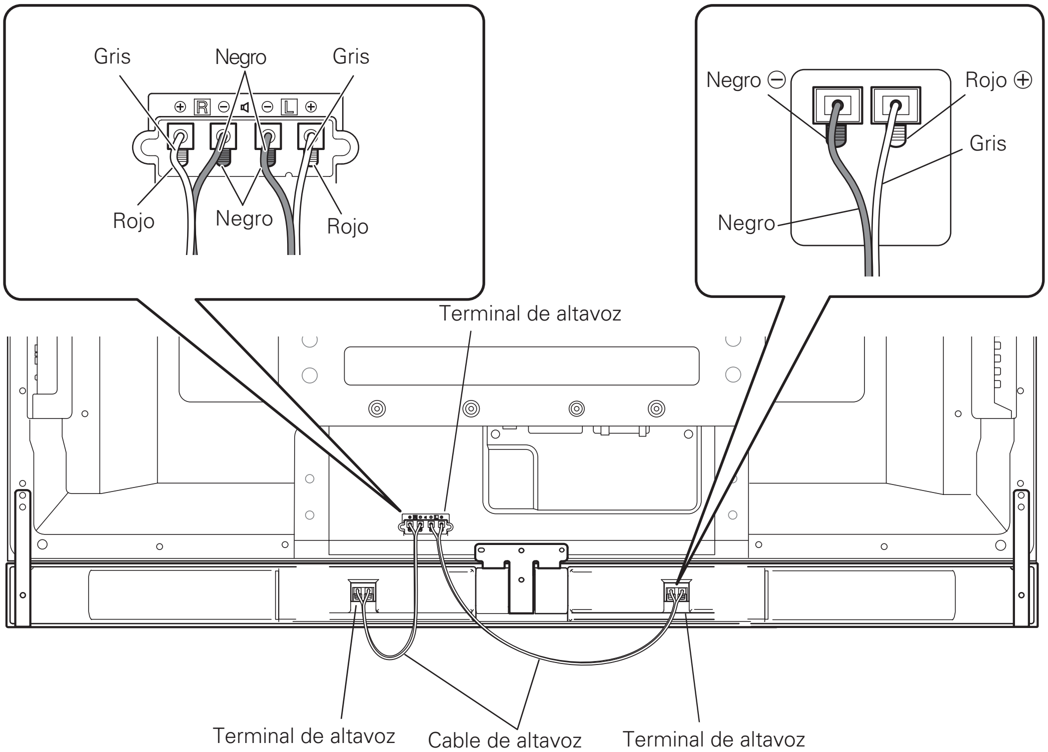
Si tras haber colocado el altavoz fuera preciso ajustar su posición, horizontal o verticalmente, primero afloje los pernos de fijación del altavoz, reposiciónelos y, una vez que estén en la posición correcta, vuélvalos a apretar.

4. Conecte los cables de altavoz suministrados a la parte posterior del televisor de plasma.

- Conecte los cables correctamente con respecto a la polaridad de los terminales de altavoz del televisor de plasma; es decir, el cable ⊕ (gris) a los terminales ⊕ (rojos) y el cable ⊖ (negro) a los terminales ⊖ (negros).

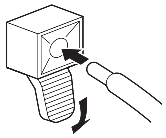
5. Conecte al altavoz el otro extremo de los cables de altavoz.

- Conecte los cables correctamente con respecto a la polaridad de los terminales de altavoz; es decir, el cable ⊕ (gris) a los terminales ⊕ (rojos) y el cable ⊖ (negro) a los terminales ⊖ (negros).



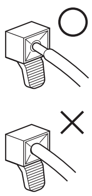
NOTA:

- Presione la palanca e introduzca el extremo del cable.
- Cuando suelte la palanca, el cable de altavoz quedará sujeto.



Precaución

- Cuando cambie la conexión o lleve a cabo la instalación, asegúrese de que apaga los aparatos conectados y de que desenchufa el cable de alimentación de la toma de pared.
- Si introduce el cable de altavoz de modo que el aislamiento esté tocando el terminal de altavoz, es posible que no obtenga ningún sonido. No lo introduzca demasiado, de forma que el hilo de cobre quede visible.

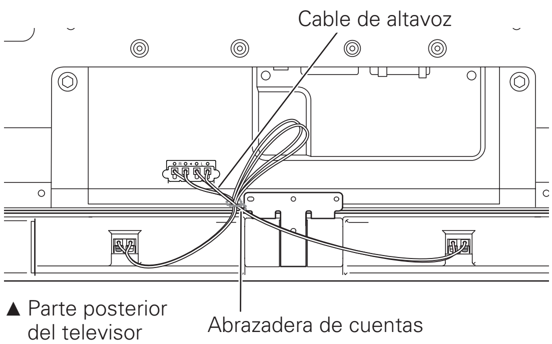


- Para comprobar que los extremos de los cables de altavoz están bien conectados a los terminales, una vez que haya realizado la conexión, tire suavemente de cada uno de los cables. Si las conexiones han quedado algo flojas, es posible que se ocasionen pérdidas de sonido o ruido.
- Si se produce un cortocircuito en los cables ⊕ y ⊖ como consecuencia de un cable desnudo, es posible que el televisor de plasma reciba una carga excesiva, lo que se traduciría en un funcionamiento interrumpido o incorrecto.

- Si las conexiones del cable de altavoz a los terminales derecho o izquierdo del televisor de plasma no se han realizado correctamente con respecto a la polaridad, podrían producirse efectos de sonido estéreo defectuosos, lo que a su vez daría lugar a unos sonidos graves deficientes o a una imagen sonora inestable.
- Enrolle el cable sobre sí mismo sin tirar de él.

6. Cómo reunir y enrollar los cables sobre sí mismos.

- Con el televisor de plasma se suministran unas abrazaderas de cuentas.
- Utilice dichas abrazaderas según estime necesario.
- Cuando organice los cables de altavoz, asegúrese de reunirlos y enrollarlos sobre sí mismos de modo que no queden sometidos a ninguna presión.



Si el televisor se instala en la unidad para colgar de la pared:

NOTA:

Primero coloque el televisor de plasma sobre una sábana suave, etc. Después, proceda a fijar los accesorios de montaje del altavoz.

1. Fije los accesorios de montaje del altavoz en la parte posterior del televisor de plasma (consulte el procedimiento 1 en la página 33).

2. Conecte los cables de altavoz suministrados a la parte posterior del televisor de plasma (consulte el procedimiento 4 en la página 35).

3. Coloque el televisor de plasma en los accesorios de montaje de la unidad para colgar de la pared.

- Para detalles al respecto, consulte el manual de instrucciones facilitado con la unidad para colgar de la pared.

Precaución

Al realizar la instalación o conexión de los cables, tenga cuidado con los accesorios de montaje del altavoz, ya que podría lesionarse.

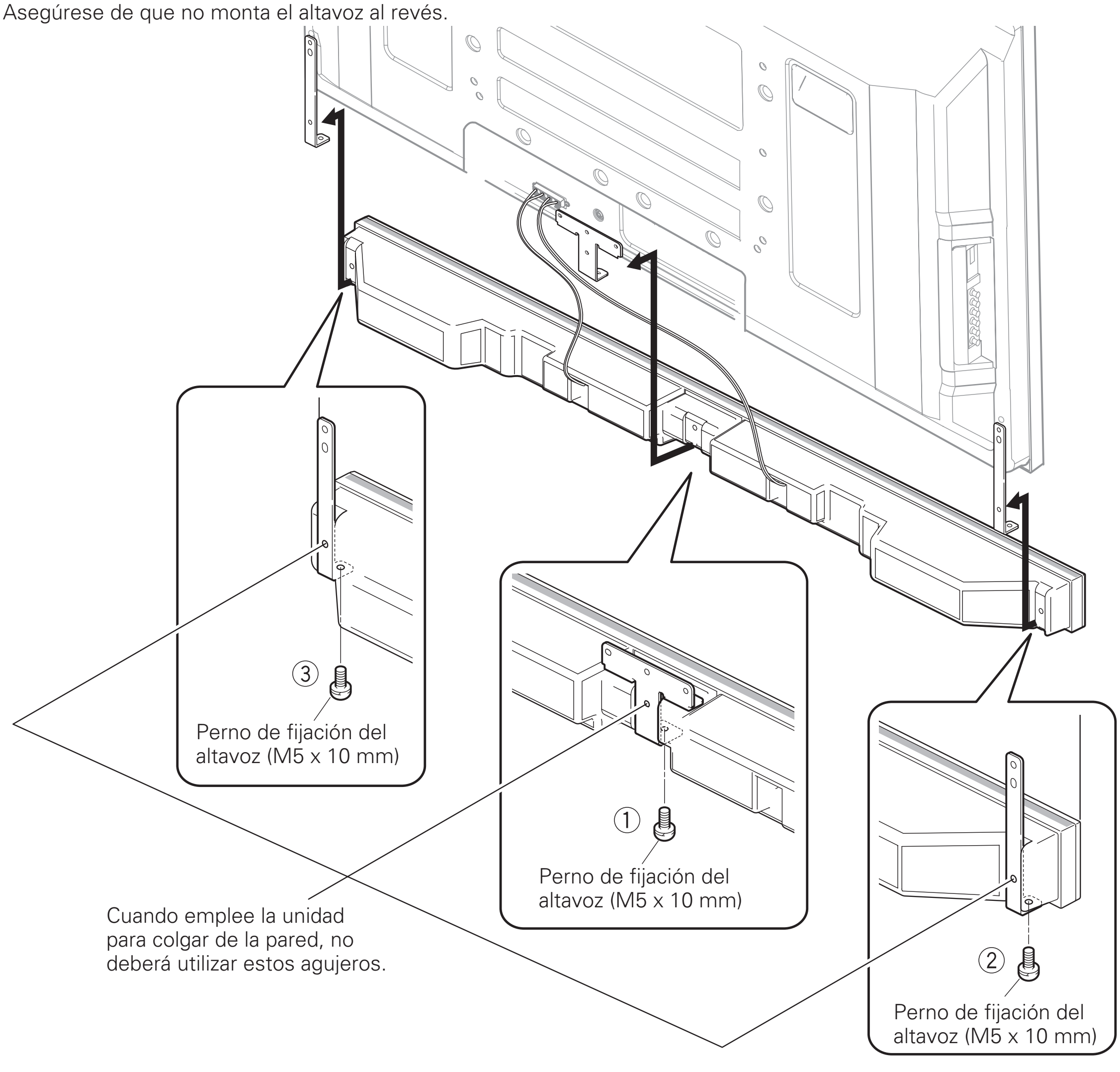
4. Conecte al altavoz el otro extremo de los cables de altavoz (consulte el procedimiento 5 en la página 35).

Precaución

Este procedimiento deberán llevarlo a cabo dos personas.

5. Instale el altavoz en los accesorios de montaje en la dirección correcta.

- Asegúrese de que no monta el altavoz al revés.



6. Apriete desde abajo los pernos suministrados (tres posiciones).

- Apriete los tres pernos en el orden indicado en el diagrama: ①, ②, ③ (consulte la página 36).
  El agujero roscado situado en la parte posterior del accesorio de montaje del altavoz se utiliza cuando el televisor de plasma se instala en el soporte de mesa. No se utiliza cuando se instala en la pared.

NOTA:

Si tras haber colocado el altavoz fuera preciso ajustar su posición, horizontal o verticalmente, primero afloje los pernos de fijación del altavoz, reposiciónelos y, una vez que estén en la posición correcta, vuélvalos a apretar.

7. Cómo reunir y enrollar los cables sobre sí mismos (consulte el procedimiento 6 en la página 35).

MANTENIMIENTO DEL GABINETE

- Para quitar la suciedad y el polro utilice un paño de limpieza o paño seco.
- Cuando la superficie está muy sucia, limpie con un paño embebido en algún agente limpiador neutro diluido cinco o seis veces en agua, exprima bien, y luego vuelva a limpiar con un paño seco. No utilice ceras o agentes limpiadores para muebles.
- No utilice diluyentes, bencinas, rociadores de insecticidas ni otros agentes químicos sobre o cerca de esta unidad, ya que puede corroer las superficies.
- Cuando se usa un paño químico, lea las instrucciones para el cuidado del paño químico.

ESPECIFICACIONES

Caja acústica .... Tipo reflejo de bajos
Altavoces usados (sistema de dos vías):
Altavoz de graves (para los sonidos graves)
.... Tipo cónico 4,8 cm × 13 cm
Altavoz de agudos (para los sonidos agudos)
.... Tipo semicúpula de 2,5 cm
Impedancia nominal .... 6 Ω
Gama de frecuencias .... 60 Hz a 30 000 Hz
Sensibilidad (1 m, 1 W) .... 80 dB
Entrada permisible:
Entrada máxima .... 18 W
Entrada nominal .... 6 W
Frecuencia de cruce .... 3 kHz
Dimensiones exteriores
.... 1 224 (An) mm × 77 (Al) mm × 115 (Pr) mm
Peso .... 2,9 kg
Partes accesorias
.... Cable de altavoz × 2
.... Soportes
Laterales × 2
Central × 1
.... Pernos (M5 × 10 mm) × 9
.... Manual de instrucciones × 1

NOTA:
Las especificaciones y diseño están sujetos a posibles cambios sin previo aviso, con el objeto de mejoras en el producto.

AVISO IMPORTANTE – ANOTE MÁS ABAJO EL NÚMERO DE MODELO Y EL NÚMERO DE SERIE DE ESTE EQUIPO. LOS ENCONTRARÁ DETALLADOS EN LA PARTE POSTERIOR DEL MISMO.

N.º DE MODELO ______________
N.º DE SERIE ______________

GUARDE ESTOS NÚMEROS PARA FUTURAS REFERENCIAS.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058_A_Sp

Publicado por Pioneer Corporation.

感謝惠購先鋒產品。
在使用該揚聲器系統之前，請通讀操作手冊，以獲知如何使本揚聲器系統發揮最佳性能。閱讀完畢後，請將其妥善保管以備日後參考。

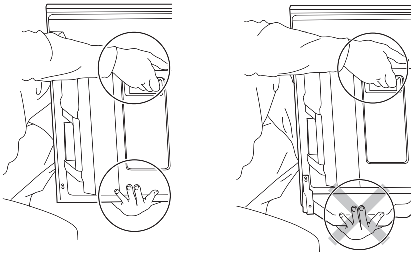
注意

關於兼容性

本產品專門設計用於先鋒電漿顯示器。有關相容性的詳情，請就近諮詢先鋒授權經銷商或服務中心。

關於安裝與固定

- 如要移動電漿顯示器，務必首先拆除揚聲器。請勿透過握住安裝配件來移動顯示器，否則可能會導致人身傷害或設備損壞。



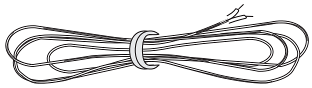
- 揚聲器很寬闊，只由一個人安裝，可能會變得很不穩定。因此，必須由兩個人來進行裝配與安裝。
- 安裝揚聲器時，請勿使用附送螺絲以外的螺絲，否則揚聲器可能會從本機脫開，甚至於掉落。
- 安裝揚聲器時，請將螺絲擰緊。
- 當揚聲器受到外部的影響時，請充分注意揚聲器的處理，以免損壞護網和音箱。
- 在揚聲器附近放置CRT電腦屏幕或CRT監視器可能會導致干擾或色彩失真。如果出現這種情況，請使監視器遠離揚聲器。

關於輸入端子

- 爲防止因輸入過載而導致揚聲器系統損壞，請務必遵循以下注意事項：
- 請勿將該揚聲器用於指定的先鋒電漿顯示器之外的設備。 否則可能會導致損壞或火災。
- 改變連接或安裝方法時，務必先將連接設備的電源關掉，並將電線插頭從牆壁上的插座中拔出。
- 使用音調控制功能來增強高音時，請勿將放大器音量開得太大。

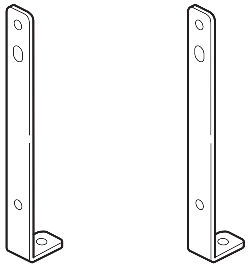
檢查配件

- 揚聲器連接線 x 2

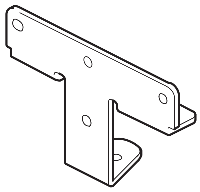


- 揚聲器固定裝置

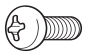
  側邊托架 x 2



中央托架



- 揚聲器固定螺絲
  (M5 x 10 mm：黑色) x 9



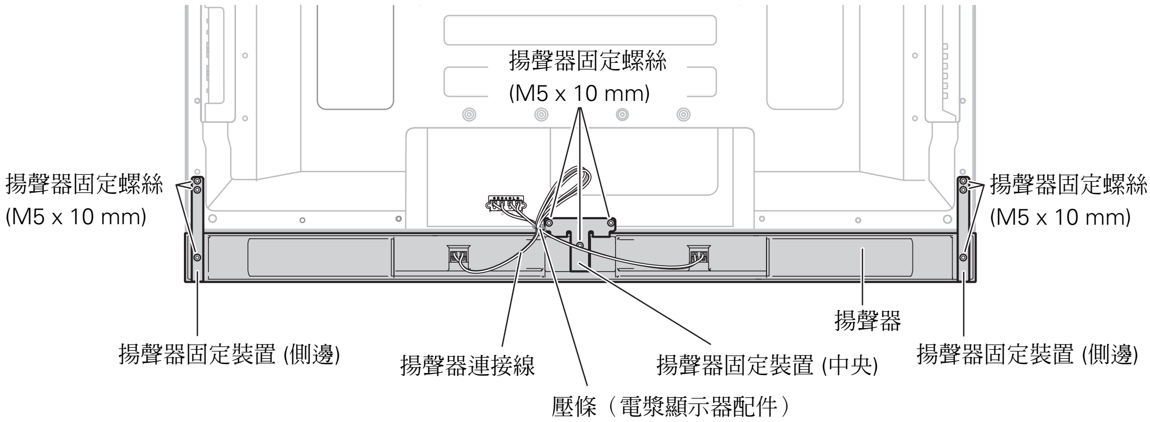
- 操作手冊

安裝

- 如果安裝遇到困難，請與經銷商聯絡。
- 對於因安裝不當、使用不當、更改或自然災害引起的損害，先鋒概不負責。

電漿顯示器配備

已安裝揚聲器的電漿顯示器



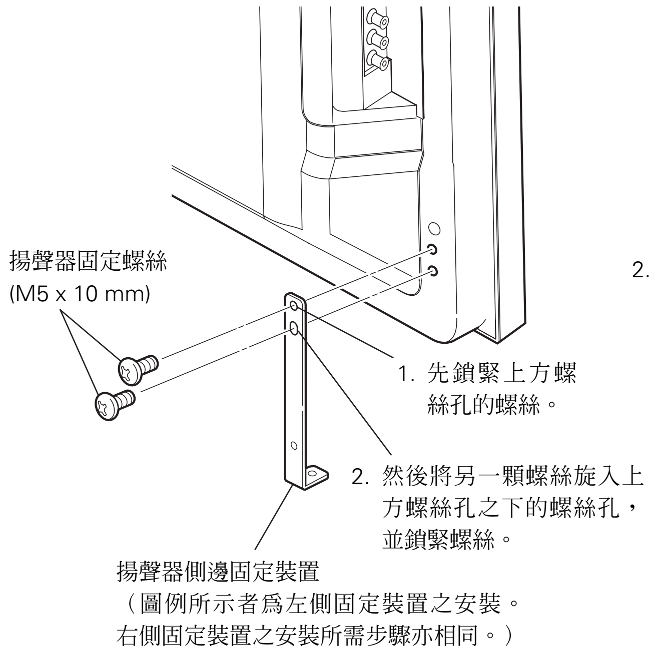
使用桌上支架時：

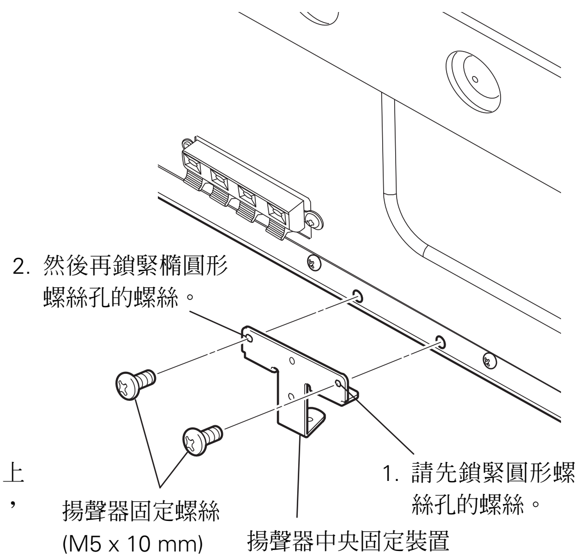
備註：

在安裝揚聲器前，請先為電漿顯示器安裝PDK-TS28系列桌上支架（或其他先鋒電漿顯示器支架）。

1 將揚聲器固定裝置安裝到電漿顯示器後方。

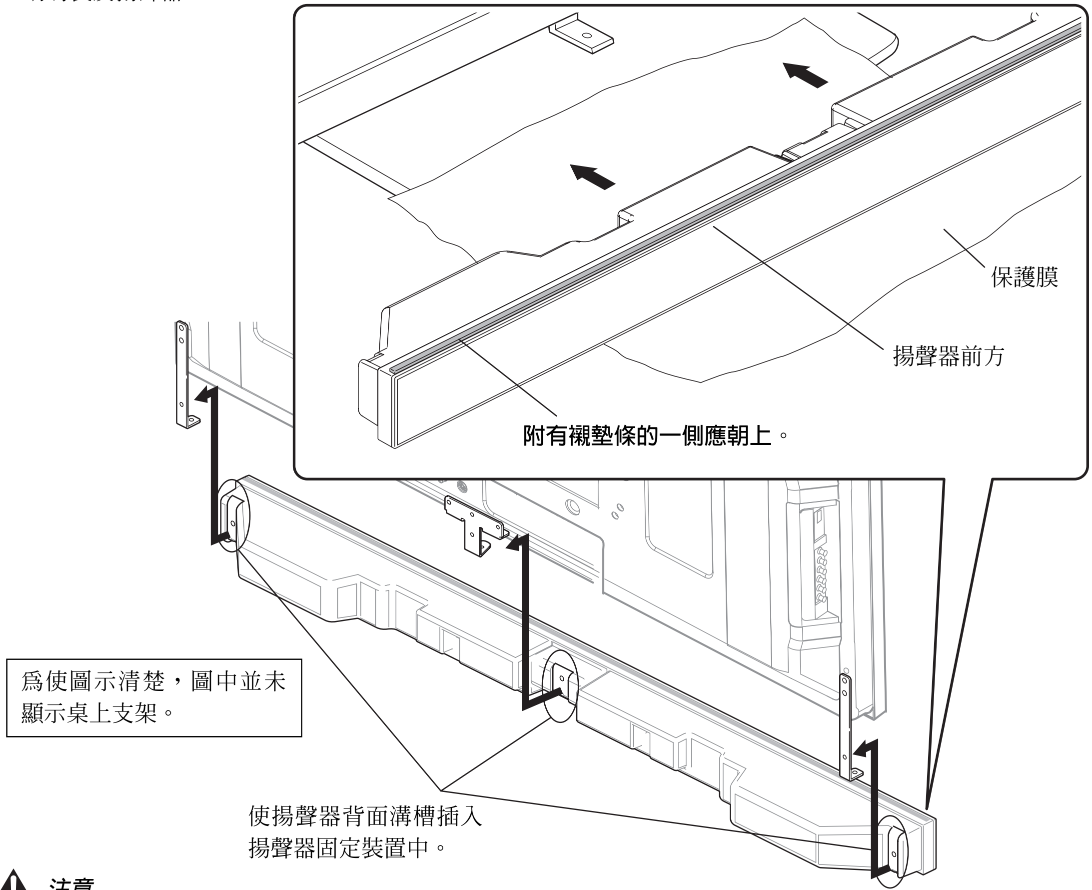
- 使用隨附的螺絲，將左、右側固定裝置安裝到電漿顯示器後面板底部的左、右側。
- 使用兩顆隨附的螺絲，將中央固定裝置安裝到電漿顯示器後面板底部中央。





2 以正確方向將揚聲器安裝到固定裝置上。

切勿裝反揚聲器。

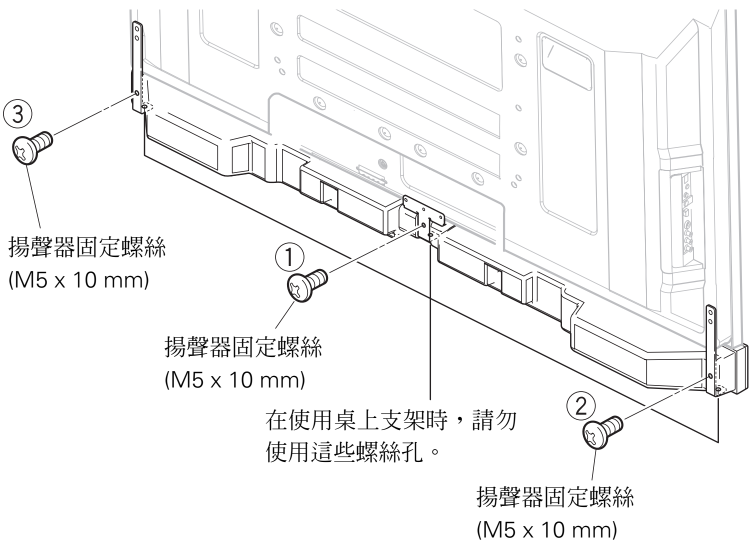


注意

- 爲免揚聲器及桌上支架互相碰撞而受損，在確認位置時，請將揚聲器安裝在固定裝置上。因爲您很可能碰撞到桌上支架，請使用包覆揚聲器的保護膜來隔開揚聲器與支架。
- 當揚聲器固定裝置無法與揚聲器後方溝槽吻合時，請調整揚聲器固定裝置的角度。

3 使用隨附的螺絲從背後鎖緊（三個位置）。

- 依照圖中所示的 ①、②、③ 順序鎖緊三顆螺絲。



注意

如要移動電漿顯示器，務必首先拆除揚聲器。
此外，移動顯示器時請勿持握固定裝置。否則將可能導致受傷，或使本機受損。

揚聲器固定裝置底部表面的螺絲孔僅用於壁掛裝置。 以支架安裝電漿顯示器時，將不需用到。

備註：

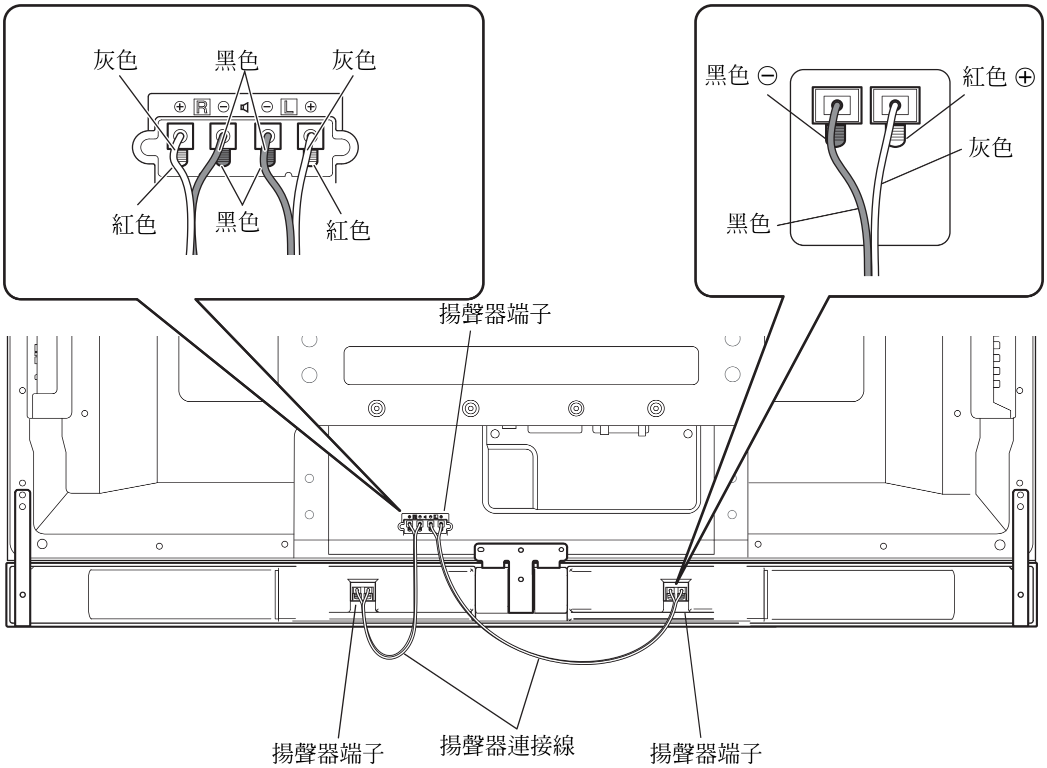
若在揚聲器安裝後，需要調整揚聲器的垂直或水平位置，請先旋鬆揚聲器固定螺絲，再行調整至適當位置，然後鎖緊螺絲。

4 將隨附的揚聲器連接線接到電漿顯示器的後方。

- 請正確地依照電漿顯示器揚聲器端子的極性來接上連接線，⊕ 連接線（灰色）應接到 ⊕ 端子（紅色），⊖ 連接線（黑色）應接到 ⊖ 端子（黑色）。

5 將揚聲器連接線的另一端接到揚聲器上。

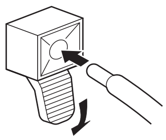
- 請正確地依照揚聲器端子的極性來接上連接線，⊕ 連接線（灰色）應接到 ⊕ 端子（紅色），⊖ 連接線（黑色）應接到 ⊖ 端子（黑色）。





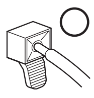
備註：

- 拉動拉柄，插入連接線。
- 當您鬆開拉柄時，拉柄會自動夾住揚聲器連接線。

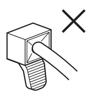


注意

- 在變更配線或擺設方法前，請務必關閉連線的裝置，並從插座上拔除電源線。
- 如果您將揚聲器連接線插入過深，因而使絕緣部碰到揚聲器端子，反而可能導致無音效。 插入連接線時，請保持看得到銅線的深度。



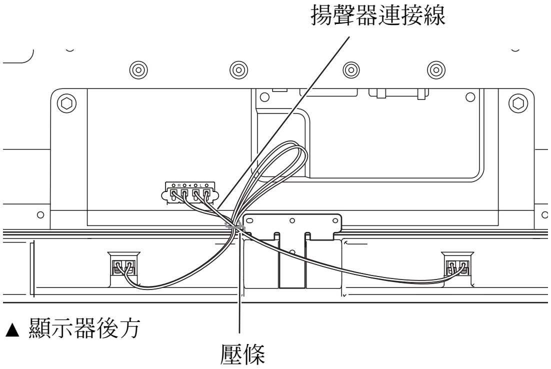
- 在連線後，請輕拉連接線，檢查揚聲器連接線是否牢固地連接到端子處。 如果連接過鬆，將可能導致音效接收不穩定或出現雜音。



- 若因引線外露致使 ⊕ 與 ⊖ 連接線短路，將可能造成電漿顯示器的嚴重負載，導致操作中斷或故障。
- 揚聲器連接線若未依正確極性插入電漿顯示器左、右端子時，將可能導致立體聲音訊強度不足，造成重低音品質低落，或音效不穩。
- 綑紮連接線時，請勿用力拉扯。

6 綑紮連接線。

- 壓條爲電漿顯示器配件。
- 請視需要使用壓條。
- 在整理您的揚聲器連接線時，請注意綑紮方式，勿壓傷連接線。



▲ 顯示器後方

使用壁掛裝置時：

備註：

請先把電漿顯示器放在軟墊之類的物品上，再行安裝揚聲器固定裝置。

1 將揚聲器固定裝置安裝在電漿顯示器後方（請參閱第 39 頁的步驟 1）。

2 將隨附的揚聲器連接線接到電漿顯示器後方（請參閱第 41 頁的步驟 4）。

3 把電漿顯示器放置在壁掛裝置的固定裝置上。

- 詳情請參閱壁掛裝置所隨附的操作手冊。

注意

在安裝或連接線路時，請注意揚聲器固定裝置。 該裝置可能導致人員受傷。

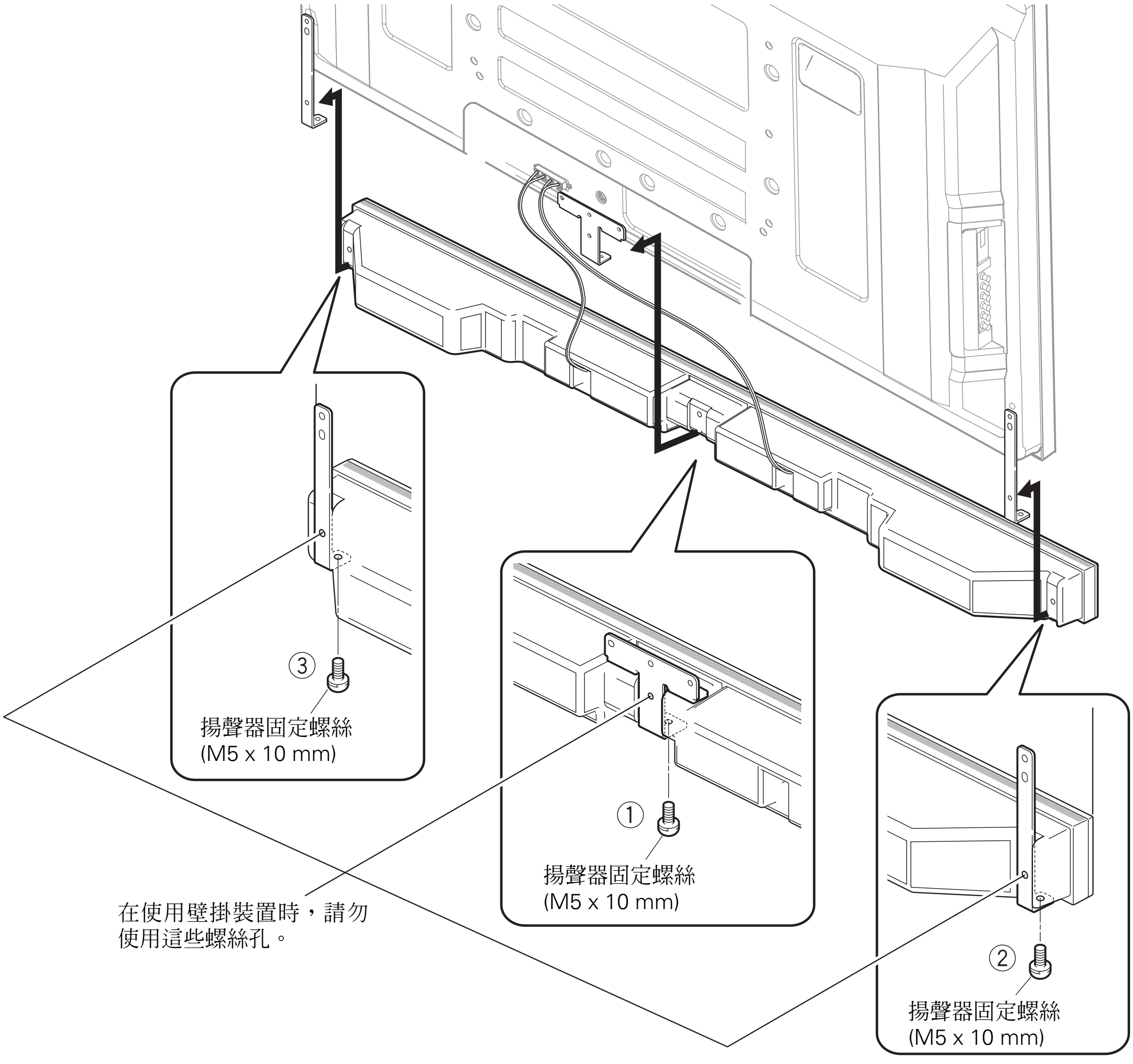
4 將揚聲器連接線的另一端接上揚聲器（請參閱第 41 頁的步驟 5）。

注意

此步驟需要雙人來執行。

5 以正確方向將揚聲器安裝到固定裝置上。

- 切勿裝反揚聲器。



6 使用隨附的螺絲從下方鎖緊（三個位置）。

- 依照圖中所示的 ①、②、③ 順序鎖緊三顆螺絲（請參閱第 42 頁）。
  揚聲器固定裝置後方表面的螺絲孔僅用於桌上支架。以牆壁安裝電漿顯示器時，將不需用到。

備註：

若在揚聲器安裝後，需要調整揚聲器的水平位置，請先旋鬆揚聲器固定螺絲，再行調整至適當位置，然後鎖緊螺絲。

7 綑紮連接線（請參閱第 41 頁的步驟 6）。

機殼維護

- 使用拋光布或乾布來擦拭灰塵和污垢。
- 當機殼很髒時，用軟布蘸取經水稀釋後的清潔劑進行擦拭，然後再用乾布擦淨。請勿使用家具蠟或清潔劑。否則會損壞機殼表面。
- 切勿對機殼或在機殼附近使用稀釋劑，苯，殺蟲劑以及其它化學製品，因為它們會腐蝕本機表面。
- 當使用含化學製品的拭布時，請仔細閱讀該拭布的注意事項。

規格

機殼 .... 低音反射型
所用揚聲器（兩路系統）：
　低音喇叭（用於低音） .... 4.8 cm x 13 cm 圓型
　高音喇叭（用於高音） .... 2.5 cm 半球頂型
標稱阻抗 .... 6 Ω
頻率範圍 .... 60 Hz 到 30 000 Hz
靈敏度（1 m, 1 W） .... 80 dB
容許輸入功率：
　最大輸入功率 .... 18 W
　額定輸入功率 .... 6 W
交叉頻率 .... 3 kHz
外形尺寸
　............ 1 224 (寬) mm x 77 (高) mm x 115 (深) mm
重量 .... 2.9 kg
附件
　............ 揚聲器連接線 x 2
　............ 托架
　側邊 x 2
　中央 x 1
　............ 螺絲（M5 x 10 mm）x 9
　............ 操作手冊 x 1

注意：
因產品改進，規格和設計若有變更，恕不另行通知。

重要警示 — 將位於設備下方的型號和序號記錄下來．數字在背面．

型號 ________________
序號 ________________

保留這些號碼以備不時之需

AFTER-SALES SERVICE FOR PIONEER PRODUCTS

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the Pioneer's subsidiaries (regional service headquarters) listed below:

PLEASE DO NOT SHIP YOUR PRODUCT TO THE COMPANIES at the addresses listed below for repair without advance contact, for these companies are not repair locations.

AMERICA
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
CUSTOMER SUPPORT DIVISION
P.O. BOX 1760, LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.

EUROPE
PIONEER EUROPE NV
EUROPEAN SERVICE DIVISION
HAVEN 1087, KEETBERGLAAN 1, B-9120 MELSELE, BELGIUM

ASEAN
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
SERVICE DEPARTMENT
253, ALEXANDRA ROAD #04-01 SINGAPORE 159936

JAPAN AND OTHERS
PIONEER CORPORATION (HEAD OFFICE)
CUSTOMER SUPPORT CENTER
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654 JAPAN

S022_En

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_B_En

Printed in China / Imprimé en Chine <SRD1335-A>